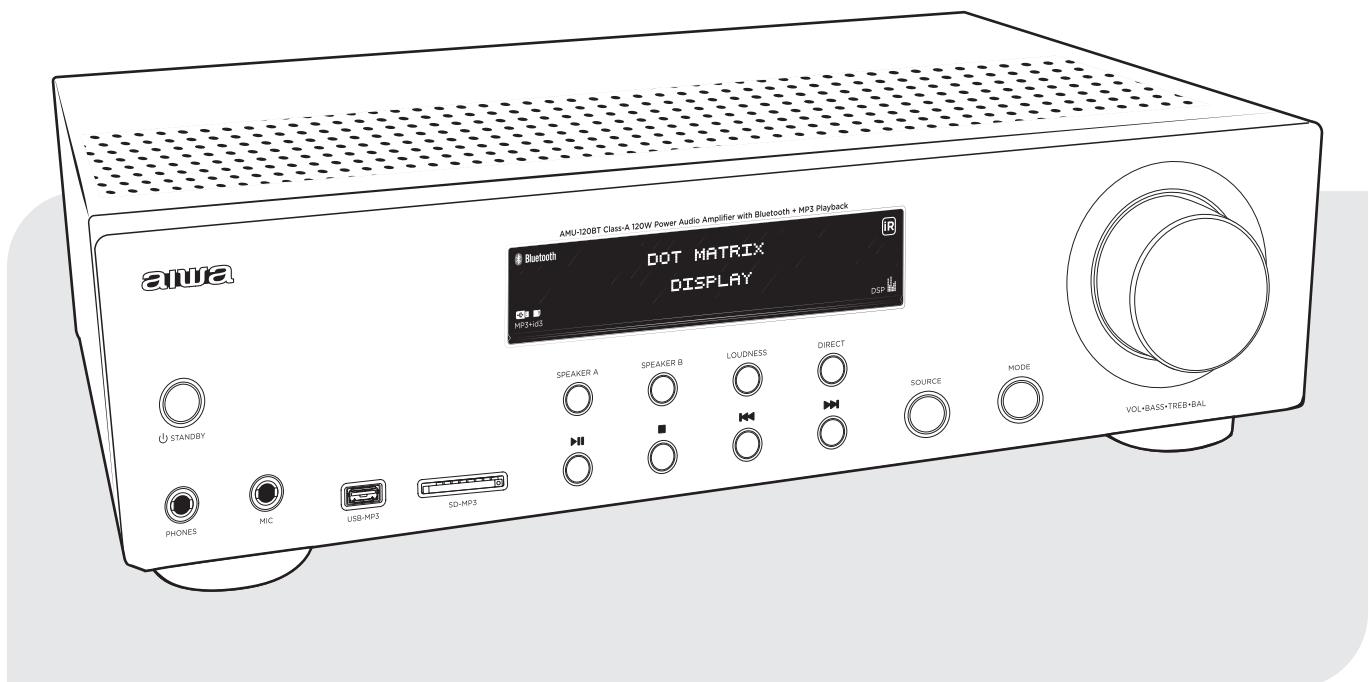


aiwa®

Japan est1951

AMU-120BT

| | | | | | |
|-------------------------|-----------|----------------------------|-----------|------------------------|-----------|
| INSTRUCTION MANUAL | EN | VODIČ | HR | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI | RO |
| РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА | BG | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | HU | РУКОВОДСТВО | RU |
| NÁVOD K POUŽITÍ | CS | MANUALE DI ISTRUZIONI | IT | NÁVOD | SK |
| INSTRUKTIONSMANUAL | DA | INSTRUKCIJA | LT | NAVODILA ZA UPORABO | SL |
| BEDIENUNGSANLEITUNG | DE | INSTRUKCIJA | LV | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ | SR |
| ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ | EL | MANUAL TAL-ISTRUZZJONIJIET | MT | BRUKSANVISNING | SV |
| MANUAL DE INSTRUCCIONES | ES | GEBRUIKSAANWIJZING | NL | KULLANMA KILAVUZU | TR |
| KASUTUSJUHEND | ET | BRUKSANVISNING | NO | MANUAL D'ISTRUCCIONS | CA |
| KÄYTTÖOHJE | FI | INSTRUKCJA OBSŁUGI | PL | JARRAIBIDE ESKULIBURUA | EU |
| MANUEL D'INSTRUCTIONS | FR | MANUAL | PT | MANUAL DE INSTRUCIÓN | GL |



ALL-IN-ONE AMPLIFIER

EN ENGLISH

Important safety instructions read carefully and keep for future reference. Household use only. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

BG БЪЛГАРСКИ

Важни инструкции за безопасност прочетете внимателно и запазете за по-късна употреба. Само за домашна употреба. **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.**

CS ČEŠTINA

Důležité bezpečnostní pokyny pečlivě si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití. Pouze pro domácnost. **ULOŽTE TYTO POKYNY.**

DA DÁNSKÝ

Vigtige sikkerhedsinstruktioner læses omhyggeligt og opbevares til fremtidig reference. Kun til husholdningsbrug. **GEM DISSE INSTRUKTIONER.**

DE DEUTSCHSPRACHIGE

Wichtige Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und aufbewahren. Nur für den Hausgebrauch. **SPEICHERN SIE DIESE ANWEISUNGEN.**

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε για μελλοντική αναφορά. Οικιακή χρήση μόνο. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

ES ESPAÑOL

Lea atentamente las instrucciones de seguridad importantes y guárdelas para futuras consultas. Solo para uso doméstico. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

ET EESTI

Olulised ohutusjuhised lugege hoolikalt läbi ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks. Ainult majapidamises kasutamiseks. **SALVESTAGE NEED JUHISED.**

FI SUOMEN

Tärkeät turvallisuusohjeet lue huolellisesti ja säilytä tulevaa käyttöä varten. Vain kotitalouskäyttöön. **TALLENNA NÄMÄ OHJEET.**

FR FRANÇAISE

Consignes de sécurité importantes à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure. Usage domestique uniquement. **ENREGISTREZ CES INSTRUCTIONS.**

HR HRVATSKI

Važne sigurnosne upute pažljivo pročitajte i spremite za kasniju upotrebu. Samo za kućnu upotrebu. **SPREMITE OVE UPUTE.**

HU MAGYAR

Fontos biztonsági utasítások olvassa el figyelmesen, és tartsa meg későbbi felhasználás céljából. Csak háztartási használatra. **MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

IT ITALIANA

Importanti istruzioni di sicurezza leggere attentamente e conservare per riferimento futuro. Solo per uso domestico. **SALVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

LT LIETUVIŲ

Svarbios saugos instrukcijos atidžiai perskaitykite ir saugokite ateityje. Naudoti tik būityje. **IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.**

LV LATVIEŠU

Svarīgi drošības norādījumi uzmanīgi izlasiet un saglabāt turpmākai izmantošanai. Tikai mājsaimniecībai. **SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.**

MT MALTIJA

Aqra sew istruzzjonijiet importanti ta'sikurezza u zomm ghar-referenza fil-futur. Użu domestiku biss. **ISSEJVJA DAWN L-ISTRUZZJONIJIET.**

NL NEDERLANDSE

Belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig lezen en bewaren voor toekomstig gebruik. Alleen voor huishoudelijk gebruik. **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.**

NO NORSK

Viktige sikkerhetsinstruksjoner les nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse. Kun husholdningsbruk. **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.**

PL POLSKI

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości. Wyłącznie do użytku domowego. **ZAPISZ TE INSTRUKCJE.**

PT PORTUGUESA

Instruções de segurança importantes Leia atentamente e guarde para referência futura. Uso doméstico somente. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

RO ROMÂNĂ

Instrucțiunile importante de siguranță citiți cu atenție și păstrați pentru referințe ulterioare. Numai pentru uz casnic. **SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

RU РУССКИЙ

Важные инструкции по технике безопасности внимательно прочитайте и сохраните для дальнейшего использования. Только для домашнего использования. **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

SK SLOVENČINA

Dôležité bezpečnostné pokyny pozorne si prečítajte a uchovajte pre budúce použitie. Iba na použitie v domácnosti. **ULOŽTE TIETO POKYNY.**

SL SLOVENSKI

Pomembna varnostna navodila natančno preberite in shranite za poznejšo uporabo. Samo za gospodinjisko uporabo. **SHRANITE TA NAVODILA.**

SR СРПСКИ

Важна безбедносна упутства пажљиво прочитајте и сачувајте за будућу употребу. Само за кућну употребу. **САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА.**

SV SVENSKAN

Viktiga säkerhetsanvisningar Läs noggrant och behåll för framtida referens. Endast för hushållsbruk. **SPARA DESSA INSTRUKTIONER.**

TR TÜRK

Önemli güvenlik talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Sadece ev kullanımı için. **BU YÖNERGELERİ KAYDEDİN.**

CA CATALÀ

Les instruccions de seguretat importants llegiu atentament i guardeu-les per a futures consultes. Només per a ús domèstic. **DESA AQUESTES INSTRUCCIONS.**

EU EUSKARA

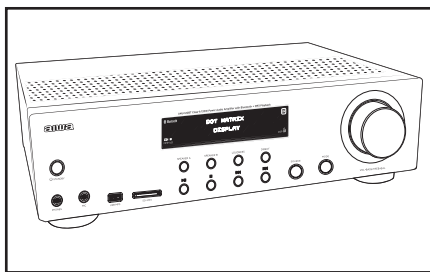
Segurtasun-argibide garrantzitsuak irakurri arretaz eta gorde etorkizunean erreferentzia izateko. Etxeko erabilera soilik. **GORDE JARRAIBIDE HAUEK.**

GL GALEGO

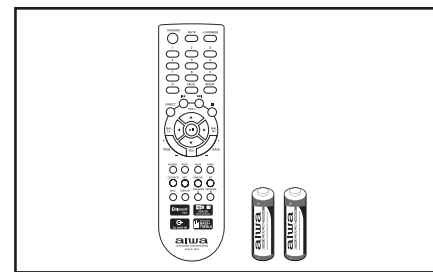
Lea atentamente as instrucións de seguridade importantes e consérvaas para futuras consultas. Só para uso doméstico. **GARDE ESTAS INSTRUCIÓNS.**

| | |
|---|-----------|
| WHAT'S IN THE BOX? | 6 |
| BG -Какво има в кутията? CS -Co je v té krabici? DA -Hvad er der i kassen? DE -Was ist in der Box? EL -Τι υπάρχει στο κουτί; ES -¿Qué hay en la caja? ET -Mis karbis on? FI -Mitä laatikossa on? FR -Qu'y a-t-il dans la boîte? HR -Što je u kutiji? HU -Mi van a dobozban? IT -Cosa c'è nella scatola? LT -Kas yra dėžutėje? LV -Kas ir kastē? MT -X'hemm fil-kaħħa? NL -Wat zit er in de doos? NO -Hva er i esken? PL -Co jest w pudełku? PT -O que há na caixa? RO -Ce e în cutie? RU -Что в коробке? SK -Čo je v krabici? SL -Kaj je v škatli? SR -Šta je у кутији? SV -Vad finns i lådan? TR -Kutunun içinde ne var? CA -Què hi ha a la caixa? EU -Zer dago kaxan? GL -Que hai na caixa? | |
| REMOTE CONTROLLER | 7 |
| BG -Дистанционно управление CS -Dálkový ovladač DA -Fjernbetjening DE -Fernbedienung EL -Τηλεχειριστήριο ES -Mando a distancia ET -Kaugjuhtimispuult FI -Kauko-ohjain FR -Télécommande HR -Daljinski upravljač HU -Távírányító IT -Telecomando LT -Nuotolinis valdiklis LV -Tālvadības pults MT -Kontrollur mill-boghod NL -Afstandsbediening NO -Fjernkontroll PL -Pilot zdalnego sterowania PT -Control remoto RO -Telecomandă RU -Пульт дистанционного управления SK -Diaľkový ovladač SL -Daljinski upravljalnik SR -Далјински управљач SV -Fjärrkontroll TR -Uzaktan kumanda CA -Comandament a distància EU -Urruneko kontrola GL -Control remoto. | |
| CONNECTION TO THE MAINS | 11 |
| BG -Връзка към мрежата CS -Připojení k síti DA -Tilslutning til lysnettet DE -Anschluss an das Stromnetz EL -Σύνδεση με το δίκτυο ES -Conexión a la red ET -Ühendus vooluvõrku FI -Yhteys verkkovirtaan FR -Raccordement au secteur HR -Priključak na električnu mrežu HU -Csatlakozás a hálózathoz IT -Collegamento alla rete elettrica LT -Prijungimas prie maitinimo tinklo LV -Savienojums ar elektrotīklu MT -Konnessjoni mal-mains NL -Aansluiting op het lichtnet NO -Tilkobling til strømnettet PL -Podłączenie do sieci PT -Conexão à rede elétrica RO -Conectarea la rețea RU -Подключение к электросети SK -Pripojenie k elektrickej sieti SL -Priključitev na električno omrežje SR -Прикључивање на електричну мрежу SV -Anslutning till elnätet TR -Şebeke bağlantısı CA -Connexió a la xarxa EU -Sare-konexioa GL -Connexió a la xarxa. | |
| FRONT PANEL CONTROLS | 12 |
| BG -Управление на предния панел CS -Ovládací prvky předního panelu DA -Kontrol af frontpanelet DE -Bedienelemente an der Vorderseite EL -Χειριστήρια μπροστινού πίνακα ES -Controles del panel frontal ET -Esipaneeli juhtelemendid FI -Esipaneeli juhtelemendid FR -Commandes du panneau avant HR -Kontrola na prednjoj ploči HU -Előlap vezérlők IT -Comandi del pannello frontale LT -Priekinio skydelio valdikliai LV -Priekšējā panela kontrole MT -Kontrolli panew ta'quddiem NL -Front panel controls NO -Kontroller på frontpanelet PL -Sterowanie na panelu przednim PT -Controles do painel frontal RO -Comenzile panoului frontal RU -Элементы управления на передней панели SK -Ovládanie na prednom paneli SL -Kontrola na sprednji plošči SR -Kontrola na prednjoj strani SV -Kontrola på främre sidan TR -Ön panel kontrolleri CA -Controls del panell frontal EU -Aurrealdeko paneleko kontrolak GL -Controis do panel frontal. | |
| REAR PANEL CONNECTIONS | 16 |
| BG -Връзки на задния панел CS -Připojení zadního panelu DA -Bagpaneltilslutninger DE -Anschlüsse an der rückseite EL -Συνδέσεις πίσω πλαισίου ES -Conexiones del panel trasero ET -Tagapaneeli ühendused FI -Takapaneelin liitännät FR -Connexions du panneau arrière HR -Priključci na stražnjoj ploči HU -Hátsó panel csatlakozások IT -Collegamenti pannello posteriore LT -Galinio skydelio jungtys LV -Aizmugurējā panela savienojumi MT -Konnessjonijiet tal-panew ta'wara NL -Aansluitingen op het achterpaneel NO -Tilkoblingar på bakpanelet PL -Połączenia panelu tylnego PT -Conexões do painel traseiro RO -Conexiuni panou spate RU -Подключения на задней панели SK -Pripojenia zadného panelu SL -Povezave zadnje plošče SR -Везе на задњој страни SV -Anslutningar på bakpanelen TR -Arka panel bağlantıları CA -Connexions del panell del darrere EU -Atzeko panelaren konexioak GL -Conexións do panel traseiro. | |
| CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS * | 20 |
| BG -Свързване на високоговорителите към терминалите A / B CS -Připojení reproduktorů ke svorkám A / B DA -Tilslutning af højttalere til A / B-klemmerne DE -Anschließen der Lautsprecher an die A / B-Klemmen EL -Σύνδεση ηχείων στους ακροδέκτες A / B ES -Conexión de los altavoces a los terminales A / B ET -Kõlarite ühendamine A / B klemmidega FI -Kaiuttimien liittäminen A / B-terminaaleihin FR -Raccordement des enceintes aux bornes A / B HR -Spajanje zvučnika na priključke za A / B HU -Hangszórók csatlakoztatása az A / B csatlakozókhoz IT -Collegamento degli altoparlanti ai terminali A / B LT -Garsiakalbių prijungimas prie A / B gnybtų LV -Skaļruņu pievienošana A / B spailēm MT -Konnessjoni kelliema għall-terminali A / B NL -Aansluiten van sprekers op de A / B terminals NO -Koble høyttalere til A / B-terminalene PL -Podłączenie głośników do zacisków A / B PT -Ligar os altifalantes aos terminais A / B RO -Conectarea difuzoarelor la bornele A / B RU -Подключение динамиков к клеммам A / B SK -Pripojenie reproduktorov ku svorkám A / B SL -Priključitev zvočnikov na sponke A / B SR -Повезивање звучника са А / Б SV -Ansluta högtalare till A / B-terminalerna TR -Hoparlörlerin A / B terminallerine bağlanması CA -Connexió dels altaveus als terminals A/B EU -Bozgorailuak A/B terminalaletara konektatzea GL -Conexión dos altofalantes aos terminais A/B. | |
| BLUETOOTH MODE | 25 |
| BG -Блутут режим CS -Režim bluetooth DA -Bluetooth-tilstand DE -Bluetooth-modus EL -Λειτουργία bluetooth ES -Modo bluetooth ET -Bluetooth-režiim FI -Bluetooth-tila FR -Mode bluetooth HR -Način rada HU -Bluetooth mód IT -Modalità bluetooth LT -Bluetooth režimas LV -Bluetooth režīms MT -Bluetooth mod NL -Bluetooth-modus NO -Bluetooth-modus PL -Tryb bluetooth PT -Modo bluetooth RO -Modul bluetooth RU -Режим bluetooth SK -Režim bluetooth SL -Način bluetooth SR -Блуеуотх режим SV -Bluetooth-läge TR -Bluetooth modu CA -Mode bluetooth EU -Bluetooth modua GL -Modo bluetooth. | |
| USB/SD-CARD MODE | 27 |
| BG -Режим флашка / сд-карта CS -Režim usb / sd karty DA -Usb / sd-kort-tilstand DE -Usb-/sd-karten-modus EL -Τρόπος usb / sd-καρτών ES -Modo de tarjeta usb/sd ET -Usb / sd-kaardi režiim FI -Usb / sd-korttitila FR -Mode carte usb / sd HR -Način rada za Usb/Sd HU -Usb / sd-kártya mód IT -Modalità scheda usb / sd LT -Usb / sd kortelės režimas LV -Usb / sd kartes režīms MT -Usb / sd-karta mod NL -Usb/sd-kaart modus NO -Usb / sd-kortmodus PL -Tryb usb / sd-card PT -Modo de cartão usb / sd RO -Modul usb / sd-card RU -Режим usb/sd-карты SK -Režim usb / sd karty SL -Način usb / sd-kartice SR -Режим усб / сд картице SV -Usb / sd-kortläge TR -Usb/sd kart modu CA -Mode de targeta usb/sd EU -USB/SD txartelaren modua GL -Modo tarxeta USB/SD. | |

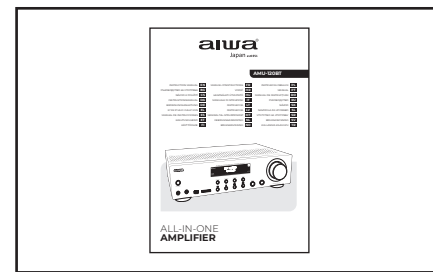
WHAT'S IN THE BOX?



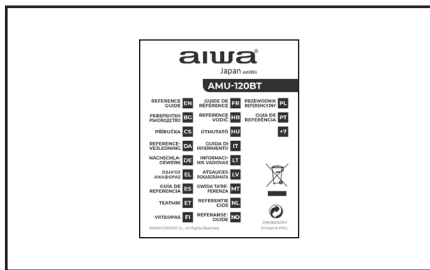
1 Amplifier.



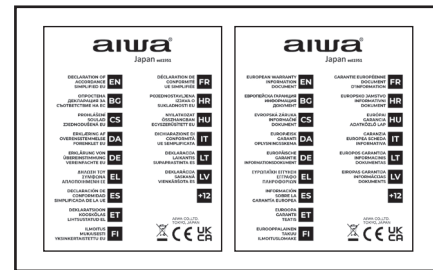
2 Remote controller & AIWA AAA batteries (x2).



3 Instruction manual.



4 Reference Guide.



5 Warranty sheet & Declaration of conformity.

BG БЪЛГАРСКИ

КАКВО ИМА В КУТИЯТА? 1: Усилвател. **2:** Дистанционно управление и AIWA AAA батерии (x2). **3:** Ръководство за употреба. **4:** Справочно ръководство. **5:** Гаранционен лист и Декларация за съответствие.

CS ČEŠTINA

CO JE V TÉ KRABICI? 1: Zesilovač. **2:** Dálkový ovládač a baterie AAA AIWA (x2). **3:** Návod k použití. **4:** Referenční příručka. **5:** Záruční list a prohlášení o shodě.

DA DÁNSKÝ

HVAD ER DER I KASSEN? 1: Zesilovač. **2:** Dálkový ovládač a baterie AAA AIWA (x2). **3:** Návod k použití. **4:** Referenční příručka. **5:** Záruční list a prohlášení o shodě.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

WAS IST IN DER BOX? 1: Verstärker. **2:** Fernbedienung & AIWA AAA-Batterien (x2). **3:** Bedienungsanleitung. **4:** Referenzhandbuch. **5:** Garantieblatt & Konformitätserklärung.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ; 1: Ενισχυτής. **2:** Τηλεχειριστήριο & μπαταρίες AAA AIWA (x2). **3:** Εγχειρίδιο οδηγιών. **4:** Οδηγός αναφοράς. **5:** φύλλο εγγύησης & Δήλωση συμμόρφωσης.

ES ESPAÑOL

¿QUÉ HAY EN LA CAJA? 1: Amplificador. **2:** Mando a distancia y pilas AAA AIWA (x2). **3:** Manual de instrucciones. **4:** Guía de referencia. **5:** Hoja de garantía y Declaración de conformidad.

ET EESTI

MIS KARBIS ON? 1: Võimendi. **2:** Kaugjuhtimispult ja AIWA AAA patareid

(x2). **3:** Kasutusjuhend. **4:** Juhend. **5:** Garantileht ja vastavusdeklaratsioon.

FI SUOMEN

MITÄ LAATIKOSSA ON? 1: Vahvistin. **2:** Kaukosäädin & AIWA AAA paristot (x2). **3:** Käyttöohje. **4:** Viite opas. **5:** Takuu arkki & vaatimustenmukaisuusvakuutus.

FR FRANÇAISE

QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE? 1: Amplificateur. **2:** Télécommande et piles AAA AIWA (x2). **3:** Manuel d'instructions. **4:** Guide de référence. **5:** Fiche de garantie et déclaration de conformité.

HR HRVATSKI

ŠTO JE U KUTIJI? 1: Ojačalo. **2:** Daljinski upravljač i AAA baterije AIWA (2). **3:** Upute za uporabu. **4:** Referentni vodič. **5:** Jamstveni list i Izjava o sukladnosti.

HU MAGYAR

MI VAN A DOBOZBAN? 1: Erősítő. **2:** Távirányító & AIWA AAA elemek (x2). **3:** Használati utasítás. **4:** Referencia Útmutató. **5:** Jótállási lap & megfelelési nyilatkozat.

IT ITALIANA

COSA C'È NELLA SCATOLA? 1: Amplificatore. **2:** Telecomando e batterie AAA AIWA (x2). **3:** Manuale di istruzioni. **4:** Guida di riferimento. **5:** Foglio di garanzia e dichiarazione di conformità.

LT LIETUVIŲ

KAS YRA DĖŽUTĖJE? 1: Stiprintuvas. **2:** Nuotolinis valdiklis ir AIWA AAA Baterijos (2). **3:** Naudojimo instrukcija. **4:** Nuoroda Vadovas. **5:** Garantijos lapas ir atitiktis deklaracija.

LV LATVIEŠU

KAS IR KASTĒ? 1: Pastiprinātājs. **2:** Tālvadības pults un AIWA AAA Baterijas (x2). **3:** Lietošanas instrukcija. **4:** Atsauces Rokasgrāmata. **5:** Garantijas lapa un atbilstības deklarācija.

MT MALTIJA

X'HEMM FIL-KAXXA? 1: Amplifikatur. **2:** Remota kontrollur & AIWA batteriji AAA (x2). **3:** Istruzzjoni manwali. **4:** Gwida Ta'Referenza. **5:** Folja Tal-Garanzija u Dikjarazzjoni tal-konformita.

NL NEDERLANDSE

WAT ZIT ER IN DE DOOS? 1: Versterker. **2:** Afstandsbediening & AIWA AAA batterijen (x2). **3:** Gebruiksaanwijzing. **4:** Referentiegid. **5:** Garantieblad & conformiteitsverklaring.

NO NORSK

HVA ER I ESKEN? 1: Forsterker. **2:** Fjernkontroll & AIWA AAA-batterier (x2). **3:** Bruksanvisning. **4:** Referanse Guide. **5:** Garantiark og Samsvarserklæring.

PL POLSKI

CO JEST W PUDEŁKU? 1: Wzmacniacz. **2:** Pilot zdalnego sterowania i baterie AAA AIWA (x2). **3:** Instrukcja obsługi. **4:** Przewodnik Referencyjny. **5:** Karta Gwarancyjna i Deklaracja zgodności.

PT PORTUGUESA

O QUE ESTÁ NA CAIXA? 1: Amplificador. **2:** Controlador remoto e pilhas AAA AIWA (x2). **3:** Manual de instruções. **4:** Guia de Referência. **5:** Folha de garantia e declaração de conformidade.

RO ROMÂNĂ

CE E ÎN CUTIE? 1: Amplificator. **2:** Telecomandă și baterii AAA AIWA (x2). **3:** Manual de instrucțiuni. **4:** Ghid de Referință.

5: Foie de garanție și declarație de conformitate.

RU РУССКИЙ

ЧТО В КОРОБКЕ? 1: Усилитель. **2:** Пульт дистанционного управления и батарейки типа AAA AIWA (x2). **3:** Руководство по эксплуатации. **4:** Справочное руководство. **5:** Гарантийный лист и декларация соответствия.

SK SLOVENČINA

ČO JE V KRABICI? 1: Zosilňovač. **2:** Dialkový ovládač a batérie AAA AIWA (x2). **3:** Návod na použitie. **4:** Referenčná Príručka. **5:** Záručný list a vyhlásenie o zhode.

SL SLOVENSKI

KAJ JE V ŠKATLI? 1: Ojačevalnik. **2:** Daljinski upravljalnik in AIWA AAA baterije (2). **3:** Navodila za uporabo. **4:** Referenčni Vodnik. **5:**

Garancijski list in izjava o skladnosti.

SR СРПСКИ

ŠTA JE U KUTIJI? 1: Počalo. **2:** Daljinski upravljač i AAA baterije AIWA (K2). **3:** uputstvo za uporabu. **4:** Referentni vodič. **5:** Garantni list i izjava o usaglašenosti.

SV SVENSKAN

VAD FINNS I LÅDAN? 1: Förstärkare. **2:** Fjärrkontroll och AIWA AAA-batterier (x2). **3:** Bruksanvisning. **4:** Referensguide. **5:** Garantiblad och försäkran om överensstämmelse.

TR TÜRK

KUTUNUN İÇİNDE NE VAR? 1: Amplifikatör. **2:** Uzaktan kumanda ve AIWA AAA piller (x2). **3:** Kullanım kılavuzu. **4:** Başvuru Kılavuzu. **5:** Garanti belgesi ve uygunluk beyanı.

CA CATALÀ

¿QUÉ HAY EN LA CAJA? 1: Amplificador. **2:** Mando a distancia i pilas AAA AIWA (x2). **3:** Manual d'instruccions. **4:** Guia de referència. **5:** Hoja de garantía y Declaración de conformidad.

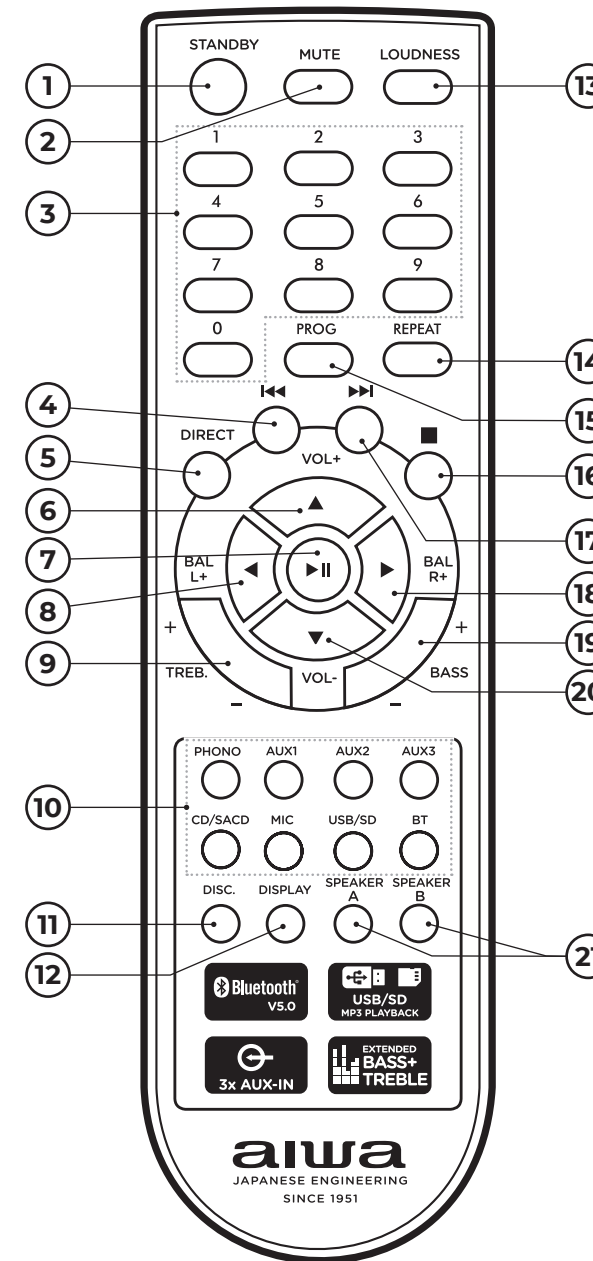
EU EUSKARA

ZER DAGO KUTXAN? 1: Anplifikadorea. **2:** Urruneko agintea eta AAA AIWA bateriak (x2). **3:** Argibide eskuliburua. **4:** Erreferentzia gida. **5:** Berme orria eta adostasun-adierazpena.

GL GALEGO

¿QUE HAY EN LA CAJA? 1: Amplificador. **2:** Mando a distancia e pilas AAA AIWA (x2). **3:** Manual de instrucións. **4:** Guía de referencia. **5:** Hoja de garantía e Declaración de conformidade.

REMOTE CONTROLLER



1 STANDBY ⏻

2 MUTE 🎧

3 NUMERIC PAD

4 PREVIOUS ⏮

5 DIRECT ON /OFF

6 VOL+ (INCREASE VOLUME)

7 PLAY / PAUSE ▶⏸

8 BALANCE (L) (+ / -)

9 TREBLE (+ / -)

10 INPUT SOURCE BUTTONS

11 DISC. (DISCONNECT BT)

12 DISPLAY (Display information)

Press it several times in a row to display the track name, artist name and the album. Only available in Bluetooth, USB and SD card playback modes.

13 LOUDNESS ON / OFF

14 REPEAT FUNCTION

15 PROG (PROGRAM MODE)

16 STOP ■

17 NEXT ▶

18 BALANCE (R) (+ / -)

19 BASS (+ / -)

20 VOL- (DECREASE VOLUME)

21 SPEAKER OUTPUT A/B

17: следећи. 18: Равнотежа (P) (+ / -). 19: Бас (+ / -) 20: Вол- (смањивање јачине звука) 21: излаз звучника А/Б.

SV SVENSKAN

FJÄRRKONTROLL 1: Standby. **2:** tyst. **3:** numerisk pad. **4:** föregående. **5:** direkt på / av. **6:** Vol+ (öka volymen). **7:** Spela / Pausa. **8:** balans (l) (+ / -). **9:** diskant (+ / -). **10:** knappar för ingångskälla. **11:** skiva. (Koppla bort bt). **12:** Display (visningsinformation) tryck på den flera gånger i rad för att visa spårnamn, artistnamn och album. Endast tillgängligt i bluetooth, usb-och sd-kortuppspelningslägen. **13:** ljudstyrka på / av **14:** upprepa funktion **15:** Prog (programläge) **16:** stopp. **17:** nästa. **18:** Balans (R) (+ / -). **19:** bas (+ / -) **20:** Vol - (minska volymen) **21:** högtalarutgång A/B.

TR TÜRK

UZAKTAN KUMANDA 1: Bekleme. **2:** Sessiz. **3:** Sayısal tuş takımı. **4:** Önceki. **5:** Doğrudan açma / kapama. **6:** Vol + (ses seviyesini artırın). **7:** Oynat / duraklat. **8:** Denge (l) (+ / -). **9:** Tiz (+ / -). **10:** Giriş kaynağı düğmeleri. **11:** Disk. (Bt bağlantısını kesin). **12:** Görüntüleme (bilgileri görüntüleme) parça adını, sanatçı adını ve albümü görüntülemek için üst üste birkaç kez basın. Yalnızca bluetooth, usb ve sd kart

oynatma modlarında kullanılabilir. **13:** Ses yüksekliği açık/kapalı **14:** Tekrar fonksiyonu **15:** Prog (program modu) **16:** Dur. **17:** Sonrakı. **18:** Denge (R) (+ / -). **19:** Bas (+ / -) **20:** Vol- (sesi azalt) **21:** Hoparlör çıkışı A / B.

CA CATALÀ

COMANDAMENT A DISTÀNCIA 1: En espera. **2:** Silenci. **3:** Teclat numèric. **4:** anterior. **5:** Encès/apagat directe. **6:** Vol+ (augmentar el volum). **7:** Reproducció / pausa. **8:** Balanç (l) (+/-). **9:** Aguts (+/-). **10:** Botons de font dentrada. **11:** Discoteca. (Desconnecteu bt). **12:** Pantalla (informació de visualització) després de diverses vegades seguides per mostrar el nom de pista, el nom de l'artista i l'àlbum. Només disponible als modes de reproducció bluetooth, USB i targeta SD. **13:** Encès / apagat de volum **14:** Funció de repetició **15:** Prog (manera de programa) **16:** Parada. **17:** Següent. **18:** Equilibri (R) (+/-). **19:** Greus (+/-) **20:** Vol - (baixar volum) **21:** Sortida d'altaveu A/B.

EU EUSKARA

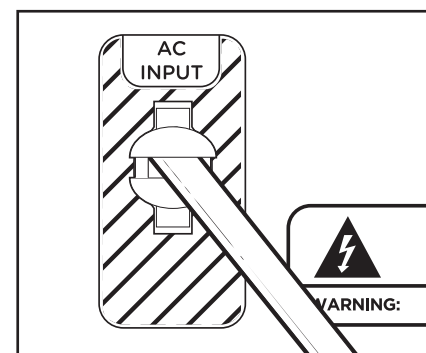
URRUNEKO KONTROLA 1: Egonean. **2:** Isiltasuna. **3:** Zenbakizko teklatura. **4:** aurrekoa. **5:** Zuzeneko piztu/desaktibatua. **6:** Vol+ (bolumena handitu). **7:** Erreproduzitu/pausatu. **8:** Balantzea (l) (+ /

-). **9:** Treble (+ / -). **10:** Sarrera iturriko botoiak. **11:** Diskoteka. (Deskonektatu bt). **12:** Pantaila (bistaratu informazioa) hainbat aldiz jarraian pistaren izena, artistaren izena eta albumaren izena erakusteko. Bluetooth, USB eta SD txartelaren erreprodukzio moduetan soilik erabilgarri. **13:** Bolumena piztu/desaktibatua **14:** Errepikatu funtzioa **15:** Programa (programa modua) **16:** Gelditu. **17:** Hurrengoa. **18:** Balantzea (R) (+ / -). **19:** Baxua (+ / -) **20:** Vol - (bolumena jaitsi) **21:** Bozgorailu irteera A/B.

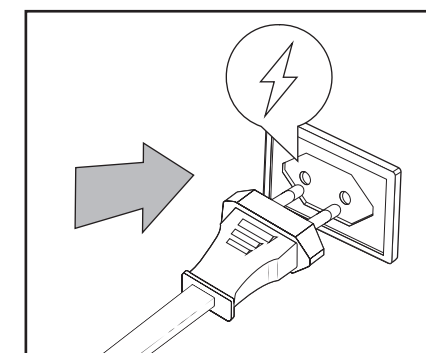
GL GALEGO

CONTROL REMOTO 1: Modo de espera. **2:** Silencio. **3:** Teclado numérico. **4:** anterior. **5:** encendido/apagado directo. **6:** Vol+ (aumentar o volume). **7:** Reproducir/pausar. **8:** Balance (l) (+/-). **9:** Agudos (+/-). **10:** Botóns da fonte de entrada. **11:** Discoteca. (Desconecta bt). **12:** Pantalla (mostrar información) despois de varias veces seguidas para mostrar o nome da pista, o nome do artista e o nome do álbum. Só dispoñible nos modos de reprodución de tarxetas Bluetooth, USB e SD. **13:** Volume on/off **14:** Función de repetición **15:** Prog (modo programa) **16:** Stop. **17:** Seguinte. **18:** Balance (R) (+/-). **19:** Graves (+/-) **20:** Vol - (baixa o volume) **21:** Saída do altofalante A/B.

CONNECTION TO THE MAINS



①



②

BG БЪЛГАРСКИ

ВРЪЗКА КЪМ МРЕЖАТА.

CS ČEŠTINA

PŘIPOJENÍ K SÍTI.

DA DÁNSKÝ

TILSLUTNING TIL LYSNETTET.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ.

ES ESPAÑOL

CONEXIÓN A LA RED.

ET EESTI

ÜHENDUS VOOLUVÕRKU.

FI SUOMEN

YHTEYS VERKKOVIRTAAN.

FR FRANÇAISE

RACCORDEMENT AU SECTEUR.

HR HRVATSKI

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU.

HU MAGYAR

CSATLAKOZÁS A HÁLÓZATHOZ.

IT ITALIANA

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA.

LT LIETUVIŲ

PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO TINKLO.

LV LATVIEŠU

SAVIENOJUMS AR ELEKTROTĪKLU.

MT MALTIJA

KONNESSJONI MAL-MAINS.

NL NEDERLANDSE

AANSLUITING OP HET LICHTNET.

NO NORSK

TILKOBLING TIL STRØMNETTET.

PL POLSKI

PODŁĄCZENIE DO SIECI.

PT PORTUGUESA

LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA.

RO ROMÂNĂ

CONECTAREA LA REȚEA.

RU РУССКИЙ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.

SK SLOVENČINA

PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI.

SL SLOVENSKI

PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE.

SR СРПСКИ

ПРИКЉУЧАК НА ЕЛЕКТРИЧНУ МРЕЖУ.

SV SVENSKAN

ANSLUTNING TILL ELNÄTET.

TR TÜRK

ŞEBEKE BAĞLANTISI.

CA CATALÀ

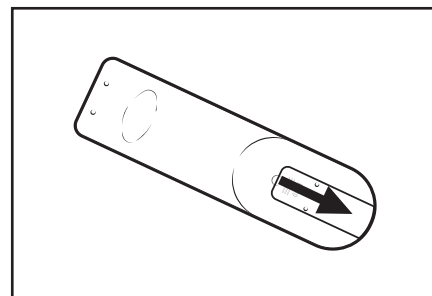
CONNEXIÓ A LA XARXA.

EU EUSKARA

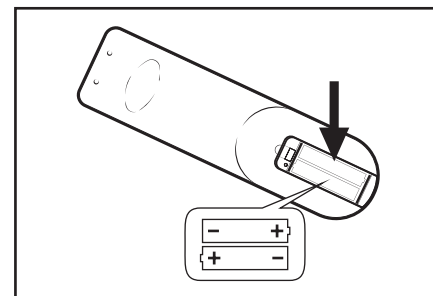
SAREAREKIN KONEXIOA.

GL GALEGO

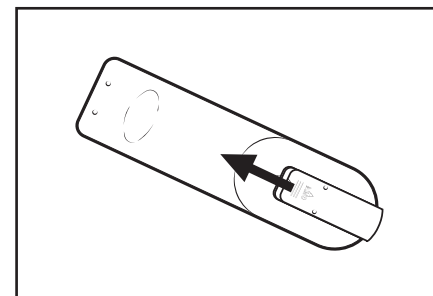
CONEXIÓN Á REDE.



①

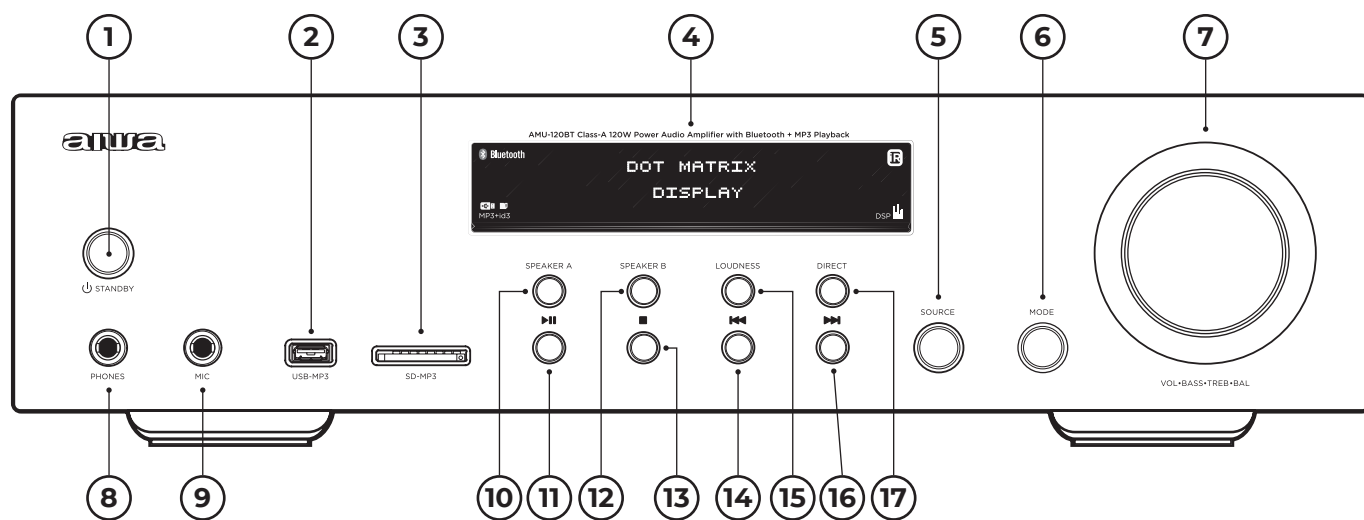


②



③

FRONT PANEL CONTROLS



- | | |
|---|---|
| <p>1 STANDBY</p> <p>2 USB-MP3 SLOT FOR PLAYBACK</p> <p>3 SD-MP3 SLOT FOR PLAYBACK</p> <p>4 DOT MATRIX DISPLAY</p> <p>5 INPUT SOURCE SELECTION Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, microphone, USB/SD, Bluetooth.</p> <p>6 KNOB FUNCTION MODE SELECTION Press multiple times to scroll between volume, bass, treble and balance options.</p> <p>7 MULTIFUNCTION KNOB Adjust the previous selected mode option of volume, bass, treble and balance.</p> <p>8 HEADPHONES OUTPUT</p> | <p>9 MICROPHONE INPUT</p> <p>10 SPEAKER OUTPUT (A)</p> <p>11 PLAY / PAUSE ⏮</p> <p>12 SPEAKER OUTPUT (B)</p> <p>13 STOP ■</p> <p>14 PREVIOUS ⏪</p> <p>15 LOUDNESS ON / OFF Loudness filter normalizes the volume by reducing the loud sounds and increasing the low sounds.</p> <p>16 NEXT ⏩</p> <p>17 DIRECT ON / OFF Original untreated sound by bass and treble adjustments.</p> |
|---|---|

BG БЪЛГАРСКИ

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДНИЯ ПАНЕЛ 1: готовност. **2:** ФУСБ-МР3 слот за възпроизвеждане. **3:** СД-мр3 слот за възпроизвеждане. **4:** показване на матричната матрица. **5:** Избор на източник на въвеждане. Фононо, спомагателни устройства 1, спомагателни устройства 2, Озд, микрофон, флашка/СД, Блутут. **6:** Бутон Функция режим Избор. Натиснете няколко пъти, за да превъртате между опциите за сила на звука, бас, трейбъл и баланс. **7:** многофункционално копче. Регулирайте предишната избрана опция за режим на сила на звука, бас, трейбъл и баланс. **8:** слушалки изход. **9:** Микрофон Вход. **10:** изход на високоговорителя (А). **11:** възпроизвеждане / пауза. **12:** изход на високоговорителя (В). **13:** Спри. **14:** предишен. **15:** включване / изключване на силата на звука. Филтърът за силата на звука нормализира силата на звука

чрез намаляване на силните звуци и увеличаване на ниските звуци. **16:** следващия. **17:** директно включване / изключване. Оригиналнен необработен звук чрез Настройки на басите и високите честоти.

CS ČEŠTINA

OVLÁDACÍ PRVKY NA PŘEDNÍM PANELU 1: Pohotovostní režim. **2:** USB-MP3 slot pro přehrávání. **3:** SD-MP3 slot pro přehrávání. **4:** bodový maticový displej. **5:** výběr vstupního zdroje. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Volba režimu Funkce knoflíku. Opakovaným stisknutím můžete procházet mezi možnostmi hlasitosti, basů, výšek a vyvážení. **7:** multifunkční knoflík. Upravte předchozí vybranou možnost režimu hlasitosti, basů, výšek a vyvážení. **8:** Výstup sluchátek. **9:** Vstup Mikrofonu. **10:** výstup reproduktoru (A). **11:** Přehrát / pozastavit. **12:** výstup reproduktoru (B). **13:** Stop. **14:** předchozí. **15:** zapnutí / vypnutí hlasitosti.

Filtr hlasitosti normalizuje hlasitost snížením hlasitých zvuků a zvýšením nízkých zvuků. **16:** Další. **17:** přímé zapnutí / vypnutí. Originální neošetřený zvuk úpravou basů a výšek.

DA DÁNSKÝ

FRONTPANEL KONTROL 1: Standby. **2:** USB-mp3 slot til afspilning. **3:** SD-mp3 slot til afspilning. **4:** Dot matrice display. **5:** Valg af Input kilde. Phono, hjælpel1, hjælpel2, hjælpel3, sacd, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** knap funktion mode valg. Tryk flere gange for at rulle mellem lydstyrke, bas, diskant og balance. **7:** Multifunktionsknap. Juster den forrige valgte tilstandsmulighed for lydstyrke, bas, diskant og balance. **8:** hovedtelefoner udgang. **9:** Mikrofonindgang. **10:** højttalerudgang (A). **11:** Afspil / pause. **12:** højttalerudgang (B). **13:** Stop. **14:** tidligere. **15:** lydstyrke til / fra. Loudness filter normaliserer lydstyrken ved at reducere de høje lyde og øge de lave

lyde. **16:** næste. **17:** direkte til / fra. Original ubehandlet lyd ved bas og diskant justeringer.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

BEDIENELEMENTE AUF DER VORDERSEITE 1: Standby. **2:** USB-MP3-Steckplatz für die Wiedergabe. **3:** SD-MP3-Steckplatz für die Wiedergabe. **4:** Punktmatrix-Anzeige. **5:** Auswahl der Eingangsquelle. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, Mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Auswahl des Knopffunktionsmodus. Drücken Sie mehrmals, um zwischen Lautstärke-, Bass-, Höhen- und Balance-Optionen zu blättern. **7:** Multifunktionsknopf. Passen Sie die zuvor ausgewählte Modusoption für Lautstärke, Bässe, Höhen und Balance an. **8:** Kopfhöerausgang. **9:** Mikrofoneingang. **10:** Lautsprecher Ausgang (A). **11:** Wiedergabe / Pause. **12:** Lautsprecher Ausgang (B). **13:** Stopp. **14:** Zurück. **15:** Lautstärke ein / aus. Lautheitsfilter normalisiert die Lautstärke, indem die lauten Töne reduziert und die tiefen Töne erhöht werden. **16:** Nächster. **17:** Direktes Ein / Aus. Ursprünglicher un behandelter Klang durch Bass- und Höheneinstellungen.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΠΙΝΑΚΑ 1: αναμονή. **2:** υποδοχή USB-mp3 για αναπαραγωγή. **3:** υποδοχή SD-mp3 για αναπαραγωγή. **4:** επίδειξη μητρώων σημείων. **5:** Επιλογή πηγής εισόδου. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, μικρόφωνο, USB/SD, Bluetooth. **6:** Επιλογή τρόπου λειτουργίας εξογκωμάτων. Πατήστε πολλές φορές για κύλιση μεταξύ των επιλογών έντασης, μπάσων, πρίμων και ισορροπίας. **7:** πολλών χρήσεων εξόγκωμα. Ρυθμίστε την προηγούμενη επιλεγμένη επιλογή λειτουργίας έντασης, μπάσων, πρίμων και ισορροπίας. **8:** έξοδος ακουστικών. **9:** Είσοδος Μικροφώνου. **10:** έξοδος ηχείου (Α). **11:** Αναπαραγωγή / Παύση. **12:** έξοδος ηχείου (Β). **13:** Σταματήστε. **14:** προηγούμενο. **15:** ενεργοποίηση / απενεργοποίηση έντασης. Το φίλτρο έντασης ομαλοποιεί την ένταση μειώνοντας τους δυνατούς ήχους και αυξάνοντας τους χαμηλούς ήχους. **16:** επόμενο. **17:** άμεση ενεργοποίηση / απενεργοποίηση. Πρωτότυπος ήχος χωρίς επεξεργασία με ρυθμίσεις μπάσων και πρίμων.

ES ESPAÑOL

CONTROLES DEL PANEL FRONTAL 1: En espera. **2:** Ranura USB-mp3 para reproducción. **3:** Ranura SD-mp3 para reproducción. **4:** Pantalla de matriz de puntos. **5:** Selección de la fuente de entrada. Teléfono, aux1, aux2, aux3, sacd, micrófono, USB / SD, Bluetooth. **6:** Selección de modo de función de perilla. Pulsalo varias veces para desplazarte entre las opciones de volumen, graves,

agudos y equilibrio. **7:** Perilla multifunción. Ajuste la opción de modo seleccionada anteriormente de volumen, graves, agudos y equilibrio. **8:** Salida de auriculares. **9:** Entrada de micrófono. **10:** Salida de altavoz (A). **11:** Reproducción / pausa. **12:** Salida de altavoz (B). **13:** Parar. **14:** Anterior. **15:** Volumen activado / desactivado. El filtro de volumen normaliza el volumen al reducir los sonidos fuertes y aumentar los sonidos graves. **16:** Siguiente. **17:** Encendido / apagado directo. Sonido original sin tratar mediante ajustes de graves y agudos.

ET EESTI

ESIPANEELI JUHTELEMENDID 1: Ooterežiim. **2:** USB-mp3 pesa taasesitamiseks. **3:** SD-mp3 pesa taasesitamiseks. **4:** punktmaatriksi ekraan. **5:** sisendallika valik. Fono, aux1, aux2, aux3, SACD, mikrofon, USB / SD, Bluetooth. **6:** nupp funktsiooni režiimi valik. Helitugevuse, bassi, kõrgete ja tasakaaluvõimaluste vahel kerimiseks vajutage mitu korda. **7:** multifunktsionaalne nupp. Reguleerige eelmise valitud režiimi valik maht, bass, treble ja tasakaalu. **8:** kõrvaklapi väljund. **9:** Mikrofon Sisend. **10:** kõlari väljund (A). **11:** Esita / Paus. **12:** kõlari väljund (B). **13:** peatus. **14:** eelmine. **15:** valjus sisse / välja. Loudness filter normaliseerib helitugevust, vähendades valju helisid ja suurendades madalaid helisid. **16:** järgmine. **17:** otsene sisse / välja. Algne töötlemata heli bassi ja kõrgete reguleerimiste abil.

FI SUOMEN

ETUPANEELIN SÄÄTIMET 1: valmiustilassa. **2:** USB - MP3-paikka toistoon. **3:** SD-mp3-paikka toistoa varten. **4:** pistematriisinäyttö. **5:** tulolähteen valinta. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofon, USB / SD, Bluetooth. **6:** nappi toiminto tilassa valinta. Selaa äänenvoimakkuuden, basso -, diskantti- ja tasapainovaihtoehtojen välillä painamalla useita kertoja. **7:** Monitoiminappi. Säädä edellisen valitun vaihtoehto äänenvoimakkuuden, basso, diskantti ja tasapaino. **8:** Kuulokkeet lähtö. **9:** Mikrofonin Tulo. **10:** kaiuttimen ulostulo (A). **11:** Play / pause. **12:** kaiuttimen ulostulo (B). **13:** seis. **14:** edellinen. **15:** Loudness on / off. Loudness filter normalisoi äänenvoimakkuutta vähentämällä kovia ääniä ja lisäämällä matalia ääniä. **16:** Seuraava. **17:** suora on / off. Alkuperäinen käsittelemätön ääni basso - ja diskanttisäädöillä.

FR FRANÇAISE

COMMANDES DU PANNEAU AVANT 1: Veille. **2:** Emplacement USB-mp3 pour la lecture. **3:** Fente SD-mp3 pour la lecture. **4:** Affichage matriciel. **5:** Sélection de la source d'entrée. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, microphone, USB / SD, Bluetooth. **6:** Sélection du mode de fonction du bouton. Appuyez plusieurs fois pour

faire défiler les options de volume, de basses, d'aigus et de balance. **7:** Bouton multifonction. Ajustez l'option de mode sélectionnée précédente de volume, basses, aigus et balance. **8:** Sortie casque. **9:** Entrée microphone. **10:** Sortie haut-parleur (A). **11:** Lecture / pause. **12:** Sortie haut-parleur (B). **13:** Arrêtez. **14:** Précédent. **15:** Volume activé / désactivé. Le filtre de volume normalise le volume en réduisant les sons forts et en augmentant les sons graves. **16:** Suivant. **17:** Marche / arrêt direct. Son original non traité par des ajustements des basses et des aigus.

HR HRVATSKI

KONTROLE NA PREDNJOJ PLOČI 1: stanje pripravnosti. **2:** konektor za reprodukciju-USB-mp3. **3:** Utor za igru je SD-mp3. **4:** matricni zaslon s matricom točke. **5:** odabir ulaznog izvora. Phon, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** odabir načina rada ručke. Pritisnite nekoliko puta za prebacivanje između glasnoće, Basa, visokih tonova i balansa. **7:** višenamjenska ručka. Prilagodite prethodno odabrani način glasnoće, Basa, visokih tonova i ravnoteže. **8:** Izlaz za slušalice. **9:** ulaz mikrofona. **10:** Izlazna dinamika (A). **11:** Reprodukcija / pauza. **12:** Izlazna dinamika (B). **13:** zaustavljanje. **14:** prethodni. **15:** uključivanje / isključivanje glasnoće. Filtar glasnoće normalizira glasnoću smanjenjem glasnih zvukova i povećanjem niskih. **16:** dalje. **17:** izravno uključivanje / isključivanje. Izvorni sirovi zvuk s podešavanjem Basa i visokih tonova.

HU MAGYAR

ELŐLAP VEZÉRLŐK 1: készenlét. **2:** USB-mp3 slot lejátszáshoz. **3:** SD-mp3 slot lejátszáshoz. **4:** pontmátrix kijelző. **5:** bemeneti forrás kiválasztása. Phono, aux1, aux2, aux3, SACD, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** gomb funkció mód kiválasztása. Nyomja meg többször a hangerő, a mélyhang, a magashang és a balance opciók közötti górgetéshez. **7:** többfunkciós gomb. Állítsa be a hangerő, a basszus, a magas és a balance előző kiválasztott üzemmódját. **8:** fejhallgató kimenet. **9:** Mikrofon Bemenet. **10:** hangszóró kimenet (A). **11:** Lejátszás / Szünet. **12:** hangszóró kimenet (B). **13:** Állj. **14:** előző. **15:** hangosság be / ki. A hangerő-szűrő normalizálja a hangerőt a hangos hangok csökkentésével és a halk hangok növelésével. **16:** következő. **17:** közvetlen Be / Ki. Eredeti kezeletlen hang a basszus és a magas hangok beállításával.

IT ITALIANA

PANNELLO FRONTALE CONTROLLI 1: Standby. **2:** USB-mp3 slot per la riproduzione. **3:** Slot SD-mp3 per la riproduzione. **4:** Display a matrice di punti. **5:** Selezione della sorgente di ingresso. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, microfono, USB/SD, Bluetooth. **6:** Manopola di selezione della modalità di funzionamento.

Premere più volte per scorrere tra volume, bassi, alti e opzioni di bilanciamento. **7:** Manopola multifunzione. Regolare la precedente opzione di modalità selezionata di volume, bassi, alti e bilanciamento. **8:** Uscita cuffie. **9:** Ingresso microfono. **10:** Uscita altoparlante (A). **11:** Play / pausa. **12:** Uscita altoparlante (B). **13:** Stop. **14:** Precedente. **15:** Loudness on / off. Loudness filter normalizza il volume riducendo i suoni forti e aumentando i suoni bassi. **16:** Successivo. **17:** Diretta on / off. Suono originale non trattato da bassi e alti regolazioni.

LT LIETUVIŲ

PRIEKINIO SKYDELIO VALDIKLIAI 1: Budėjimo režimas. **2:** USB-mp3 lizdas atkūrimui. **3:** SD-mp3 lizdas atkūrimui. **4:** taškinės matricos ekranas. **5:** įvesties šaltinio pasirinkimas. Phono, auks1, auks2, auks3, sacd, mikrofonas, USB / SD, Bluetooth. **6:** rankenėlės funkcijos režimo pasirinkimas. Paspauskite kelis kartus, jei norite slinkti tarp garsumo, žemųjų dažnių, aukštųjų ir balanso parinkčių. **7:** daugiafunkcinis rankenėlė. Sureguliuokite ankstesnę pasirinktą garsumo, boso, aukšto dažnio ir balanso režimo parinktį. **8:** ausinių išvestis. **9:** Mikrofono įvestis. **10:** garsiakalbio išvestis (A). **11:** Groti / Pauzė. **12:** garsiakalbio išvestis (B). **13:** sustabdyti. **14:** ankstesnis. **15:** Garsumas įjungimas / išjungimas. Garsumo filtras normalizuoja garsumą, sumažindamas garsius garsus ir padidindamas žemus garsus. **16:** Kitas. **17:** tiesioginis įjungimas / išjungimas. Originalus neapdorotas garsas pagal boso ir aukšto dažnio koregavimus.

LV LATVIEŠŪ

PRIEKŠĒJĀ PANĒĻA KONTROLE 1: gaidīšanas. **2:** USB-mp3 slots atskaņošanai. **3:** SD-mp3 slots atskaņošanai. **4:** punktmatrixas displejs. **5:** ievades avota izvēle. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofonas, USB / SD, Bluetooth. **6:** poga Funkcija režīma izvēle. Nospiediet vairākas reizes, lai ritinātu starp skaļuma, Basa, Trīskāršā un līdzsvara opcijām. **7:** daudzfunkciju poga. Pielāgojiet iepriekšējo izvēlēto skaļuma, Basa, Trīskāršā un līdzsvara režīma opciju. **8:** Austiņu izeja. **9:** Mikrofona leēja. **10:** skaļruņa izeja (A). **11:** spēlēt / pauze. **12:** Skaļruņu izeja (B). **13:** apstāties. **14:** Iepriekšējais. **15:** skaļums ieslēgts / izslēgts. Skaļuma filtrs normalizē skaļumu, samazinot skaļās skaņas un palielinot zemās skaņas. **16:** Nākamais. **17:** tieša ieslēgšana / izslēgšana. Oriģinālā neapstrādātā skaņa ar basu un trīskāršu pielāgojumiem.

MT MALTIJA

KONTROLLI TAL-PANĒW TA'QUDDIEM 1: Stennija. **2:** USB-mp3 slot għall-plejбек. **3:** SD-mp3 slot għall-plejбек. **4:** Dot matrix wiri. **5:** Għażla Sors Ta'input. Fono, aux1, aux2, aux3, sagf, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Funzjoni Pum għażla mod. Aghfas diversi drabi biex tiskrollja bejn

il-volum, bass, treble u l-għażliet tal-bilanċ. **7:** pum B'funzjonijiet Varji. Agġusta l-għażla mod magħżula precedenti ta'volum, bass, trippli u l-bilanċ. **8:** Headphones output. **9:** Input Mikrofonu. **10:** Output Kelliem (A). **11:** Ilgħab / pause. **12:** Output Kelliem (B). **13:** Ieqaf. **14:** Precedenti. **15:** Hoss Qawwi mixgħul / mitfi. Filtru Loudness normalizes il-volum billi tnaqqas il-hsejjes għolja u żżid il-hsejjes baxxi. **16:** Imbagħad. **17:** mixgħul / mitfi Direttament. Hoss mhux ittrattat originali mill bass u l-agġustamenti trippli.

NL NEDERLANDSE

BEDIENINGSELEMENTEN OP HET FRONTPANEEL 1: Stand-by. **2:** USB-mp3-sleuf voor weergave. **3:** SD-mp3 slot voor weergave. **4:** Dot matrix display. **5:** Ingangsbron selectie. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, microfoon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Functie knop selectie. Meerdere malen indrukken om te schakelen tussen volume, bas, hoge tonen en balans. **7:** Multifunctionele knop. Pas de eerder geselecteerde modusoptie van volume, bas, hoge tonen en balans aan. **8:** Koptelefoon uitgang. **9:** Microfoon ingang. **10:** Luidspreker uitgang (A). **11:** Weergave/pauze. **12:** Luidspreker uitgang (B). **13:** Stop. **14:** Vorige. **15:** Luidheid aan / uit. Luidheidsfilter normaliseert het volume door de harde geluiden te verminderen en de lage geluiden te verhogen. **16:** Volgende. **17:** Direct aan / uit. Origineel onbehandeld geluid door bas en treble aanpassingen.

NO NORSK

FRONTPANELKONTROLLER 1: Standby. **2:** USB - mp3-spor for avspilling. **3:** SD-mp3-spor for avspilling. **4:** Punktmatrisevisning. **5:** Valg Av Inngangskilde. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, hodetelefon, USB / SD, Bluetooth. **6:** Valg Av Knottfunksjonsmodus. Trykk flere ganger for å bla mellom alternativene volum, bass, diskant og balanse. **7:** Multifunksjonsknapp. Juster det forrige valgte modusalternativet for volum, bass, diskant og balanse. **8:** Hodetelefonutgang. **9:** Mikrofoninngang. **10:** Høyttalerutgang (A). **11:** Spill Av / pause. **12:** Høyttalerutgang (B). **13:** Stopp. **14:** Forrige. **15:** Loudness på / av. Loudness filter normaliserer volumet ved å redusere de høye lydene og øke de lave lydene. **16:** Neste. **17:** Direkte på / av. Original ubehandlet lyd med bass-og diskantjusteringer.

PL POLSKI

STEROWANIE NA PANELU PRZEDNIM 1: Tryb czuwania. **2:** gniazdo USB-mp3 do odtwarzania. **3:** gniazdo SD-mp3 do odtwarzania. **4:** wyświetlacz matrycy punktowej. **5:** Wybór źródła wejściowego. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Wybór trybu funkcji pokrętle. Naciśnij kilka razy, aby przewijać między opcjami głośności, basów, tonów wysokich i balansu. **7:** pokrętle

wielofunkcyjne. Dostosuj poprzednio wybraną opcję trybu volume, bass, treble i balance. **8:** Wyjście Słuchawkowe. **9:** Wejście Mikrofonowe. **10:** Wyjście głośnikowe (A). **11:** odtwarzanie / pauza. **12:** Wyjście głośnikowe (B). **13:** Stop. **14:** poprzedni. **15:** Włączanie / wyłączanie głośności. Filtr głośności normalizuje głośność poprzez zmniejszenie głośnych dźwięków i zwiększenie niskich dźwięków. **16:** następny. **17:** bezpośrednie włączanie / wyłączanie. Oryginalny nieleczony dźwięk dzięki regulacji basów i wysokich tonów.

PT PORTUGUESA

COMANDOS DO PAINEL FRONTAL 1: em espera. **2:** slot USB-mp3 para reprodução. **3:** slot SD-mp3 para reprodução. **4:** visor matricial. **5:** selecção da fonte de entrada. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, microfone, USB / SD, Bluetooth. **6:** Selecção do modo de função do botão. Prima várias vezes para deslocar-se entre as opções de volume, graves, agudos e equilíbrio. **7:** botão multifunções. Ajuste a opção de modo anterior seleccionada de volume, graves, agudos e equilíbrio. **8:** Saída de Auscultadores. **9:** Entrada do Microfone. **10:** Saída do altifalante (A). **11:** reprodução / pausa. **12:** saída do altifalante (B). **13:** pare. **14:** anterior. **15:** Volume ligado / desligado. O filtro de volume normaliza o volume reduzindo os sons altos e aumentando os sons baixos. **16:** próximo. **17:** ligar / desligar directamente. Som original não tratado por ajustes de graves e agudos.

RO ROMÂNĂ

COMENZILE PANOULUI FRONTAL 1: Standby. **2:** slot USB-mp3 pentru redare. **3:** slot SD-mp3 pentru redare. **4:** afişare matrice Dot. **5:** Selectarea sursei de intrare. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, microfon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Buton funcție modul de selecție. Apăsați de mai multe ori pentru a defila între opțiunile volum, bas, înalte și echilibru. **7:** buton multifuncțional. Reglați opțiunea de mod selectată anterior de volum, bas, înalte și echilibru. **8:** câști de ieșire. **9:** Intrare Microfon. **10:** ieșire difuzor (A). **11:** Redare / Pauză. **12:** ieșire difuzor (B). **13:** Oprește-te. **14:** anterior. **15:** intensitate on / off. Filtrul Loudness normalizează volumul prin reducerea sunetelor puternice și creșterea sunetelor scăzute. **16:** următorul. **17:** Direct on / off. Sunet original netratat prin ajustări de bas și înalte.

RU РУССКИЙ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ 1: Режим ожидания. **2:** Разъем USB-mp3 для воспроизведения. **3:** Слот SD-mp3 для воспроизведения. **4:** Матричный дисплей с точечной матрицей. **5:** Выбор источника входного сигнала. Фоно, aux1, aux2, aux3, sacd, микрофон, USB/SD, Bluetooth. **6:** Выбор режима работы ручки. Нажмите несколько раз, чтобы переключаться между

параметрами громкости, низких частот, высоких частот и баланса. **7:** Многофункциональная ручка. Отрегулируйте ранее выбранный режим громкости, низких частот, высоких частот и баланса. **8:** Выход на наушники. **9:** Микрофонный вход. **10:** Выход динамика (A). **11:** Воспроизведение / пауза. **12:** Выход динамика (B). **13:** Остановка. **14:** Предыдущий. **15:** Включение / выключение громкости. Фильтр громкости нормализует громкость, уменьшая громкие звуки и увеличивая низкие. **16:** Далее. **17:** Прямое включение / выключение. Оригинальный необработанный звук с регулировкой низких и высоких частот.

SK SLOVENČINA

OVLÁDANIE NA PREDNOM PANELI 1: Pohotovostný režim. **2:** USB-MP3 slot pre prehrávanie. **3:** SD-MP3 slot pre prehrávanie. **4:** ihličkový displej. **5:** výber vstupného zdroja. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofón, USB/SD, Bluetooth. **6:** Voľba režimu funkcie gombíka. Viacnásobným stlačením prechádzate medzi možnosťami hlasitosti, basov, výšok a vyváženia. **7:** multifunkčný gombík. Upravte predchádzajúcu zvolenú možnosť režimu hlasitosti, basov, výšok a vyváženia. **8:** Výstup slúchadiel. **9:** Vstup Mikrofónu. **10:** výstup reproduktora (A). **11:** Prehrat / Pozastaviť. **12:** výstup reproduktora (B). **13:** Prestaň. **14:** predchádzajúci. **15:** hlasitosť zapnutá / vypnutá. Filter hlasitosti normalizuje hlasitosť znížením hlasných zvukov a zvýšením nízkych zvukov. **16:** Ďalšie. **17:** priame zapnutie / vypnutie. Originálny neošetrený zvuk úpravou basov a výšok.

SL SLOVENSKI

KONTROLE NA SPREDNJI PLOŠČI 1: pripravljenost. **2:** USB-mp3 reža za predvajanje. **3:** SD-mp3 reža za predvajanje. **4:** matrični zaslon. **5:** Izbira vhodnega vira. Phono, auks1, auks2, auks3, SACD, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Gumb za izbiro načina delovanja. Večkrat pritisnite, da se pomikate med možnostmi glasnosti, nizkih tonov, visokih tonov in ravnotežja. **7:** večnamenski gumb. Prilagodite prejšnjo izbrano možnost načina glasnosti, nizkih tonov, visokih tonov in ravnotežja. **8:** slušalke izhod. **9:** Vhod Za Mikrofon. **10:** izhod zvočnika (A). **11:** predvajanje / premore. **12:** izhod zvočnika (B). **13:** Stop. **14:** prejšnja. **15:** glasnost vklop / izklop. Filter glasnosti normalizira glasnost z zmanjšanjem glasnih zvokov in povečanjem nizkih zvokov. **16:** naslednji. **17:** neposredno vklop / izklop. Izvirni neobdelani zvok s prilagoditvami nizkih in visokih tonov.

SR СРПСКИ

KONTROLE NA PREDHOJ STRANI 1: стање приправности. **2:** УСБ-мп3 конектор за репродукцију. **3:** СД-мп3

Слот за репродукцију. **4:** матрични приказ са матричном матрицом. **5:** Избор улазног извора. Фоно, аук1, аук2, аук3, САЦД, микрофон, УСБ/СД, Блуеџоотх. **6:** избор начина рада оловке. високих частот и баланса. **8:** Выход на наушники. **9:** Микрофонный вход. **10:** Выход динамика (A). **11:** Воспроизведение / пауза. **12:** Выход динамика (B). **13:** Остановка. **14:** Предыдущий. **15:** Включение / выключение громкости. Фильтр громкости нормализует громкость, уменьшая громкие звуки и увеличивая низкие. **16:** Далее. **17:** Прямое включение / выключение. Оригинальный необработанный звук с регулировкой низких и высоких частот.

SV SVENSKAN

FRONTPANELENS KONTROLLER 1: Standby. **2:** USB - MP3-kortplats för uppspelning. **3:** SD - MP3-kortplats för uppspelning. **4:** Punktmatrisdisplay. **5:** val av ingångskälla. Phono, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofon, USB / SD, Bluetooth. **6:** knapp funktion läge val. Tryck flera gånger för att bläddra mellan alternativ för volym, bas, diskant och balans. **7:** multifunktionsknapp. Justera det tidigare valda läget för volym, bas, diskant och balans. **8:** hörlurar utgång. **9:** Mikrofoningång. **10:** högtalarutgång (A). **11:** spela / pausa. **12:** högtalarutgång (B). **13:** stopp. **14:** föregående. **15:** ljudstyrka på / av. Loudness filter normaliserar volymen genom att minska de höga ljuden och öka de låga ljuden. **16:** nästa. **17:** direkt på / av. Original obehandlat ljud med bas-och diskantjusteringar.

TR TÜRK

ÖN PANEL KONTROLLERİ 1: Bekleme. **2:** Oynatma için USB-mp3 yuvası. **3:** SD-mp3 yuvası oynatma için. **4:** Nokta vuruşlu ekran. **5:** Giriş kaynağı seçimi. Fono, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Düğme fonksiyon modu seçimi. Ses, bas, tiz ve denge seçenekleri arasinda gezinmek için birden çok kez basin. **7:** Çok işlevli düğme. Ses seviyesi, bas, tiz ve denge öncelikli seçilen mod seçeneğini ayarlayın. **8:** Kulaklık çıkışı. **9:** Mikrofon Girişi. **10:** Hoparlör çıkışı (A). **11:** Oynat / duraklat. **12:** Hoparlör çıkışı (B). **13:** Dur. **14:** Önceki. **15:** Ses yüksekliği açık / kapalı. Ses yüksekliği filtresi, yüksek sesleri azaltarak ve düşük sesleri artırarak ses seviyesini normalleştirir. **16:** Sonraki. **17:** Doğrudan açma / kapama. Bas ve tiz ayarlamaları ile orijinal işlenmemiş ses.

CA CATALÀ

CONTROLS DEL PANELL FRONTAL 1: Tot esperant. **2:** Ranura USB-mp3 per a reproducció. **3:** Ranura SD-mp3 per a

reproducció. **4:** Pantalla de matriu de punts. **5:** Selecció de la font dentrada. Telèfon, aux1, aux2, aux3, sacd, micròfon, USB/SD, Bluetooth. **6:** Selecció de mode de funció de perilla. Prem-ho diverses vegades per desplaçar-te entre les opcions de volum, greus, aguts i equilibri. **7:** Perilla multifunció. Ajusteu l'opció de manera seleccionada anteriorment de volum, greus, aguts i equilibri. **8:** Eixida d'auriculars. **9:** Entrada de micròfon. **10:** Eixida d'altaveu (A). **11:** Reproducció / pausa. **12:** Eixida d'altaveu (B). **13:** Aturar. **14:** Anterior. **15:** Volum activat / desactivat. El filtre de volum normalitza el volum en reduir els sons forts i augmentar els sons greus. **16:** Següent. **17:** Encès / apagat directe. So original sense tractar mitjançant ajustaments de greus i aguts..

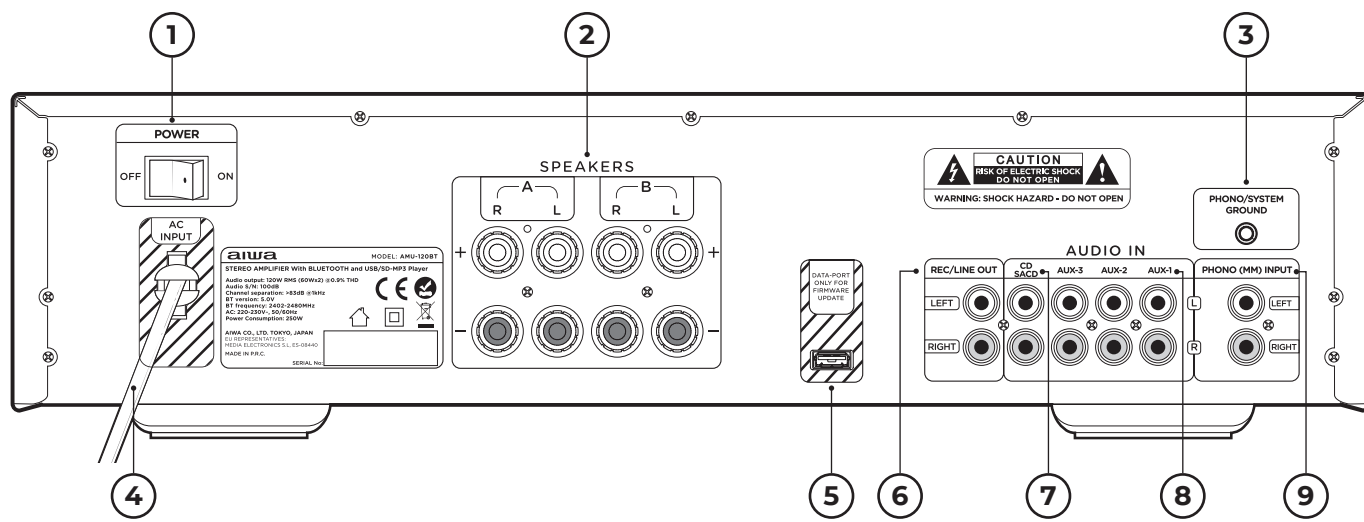
EU EUSKARA

AURREKO PANELAREN KONTROLAK 1: Egonean. **2:** USB-mp3 zirrikitua erreproduzitzeko. **3:** SD-mp3 zirrikitua erreproduzitzeko. **4:** Puntu matrizearen pantaila. **5:** Sarrera-iturria hautatzea. Telefonoa, aux1, aux2, aux3, sacd, mikrofonoa, USB / SD, Bluetooth. **6:** Knob funtzioaren modua aukeratzea. Sakatu behin eta berriz bolumen, baxu, agudo eta oreka aukeretatik pasatzeko. **7:** Funtzio anitzeko botoia. Doitu lehen hautatutako moduaren aukera bolumen, baxu, agudo eta orekarako. **8:** Aurikularretarako irteera. **9:** Mikrofonoaren sarrera. **10:** Bozgorailuaren irteera (A). **11:** Erreproduzitu/pausatu. **12:** Bozgorailuaren irteera (B). **13:** Gelditu. **14:** Aurrekoa. **15:** Bolumena piztu/desaktibatu. Bolumen-iragazkiak bolumena normalizatzen du soinu ozenak murriztuz eta baxu soinuak handituz. **16:** Hurrengo. **17:** Zuzeneko piztu/desaktibatu. Jatorrizko soinua prozesatu gabeko baxu eta agudo doikuntzen bidez.

GL GALEGO

CONTROIS DO PANEL FRONTAL 1: Modo de espera. **2:** ranura USB-mp3 para a reprodución. **3:** ranura SD-mp3 para a reprodución. **4:** Pantalla de matriz de puntos. **5:** Selección da fonte de entrada. Teléfono, aux1, aux2, aux3, sacd, micrófono, USB/SD, Bluetooth. **6:** Selección do modo de función de botón. Prema varias veces para percorrer as opcións de volume, graves, agudos e o equilibrio. **7:** botón multifunción. Axuste a opción de modo seleccionada anteriormente para o volume, os graves, os agudos e o equilibrio. **8:** Saída de auriculares. **9:** Entrada de micrófono. **10:** Saída do altofalante (A). **11:** Reproducir/pausar. **12:** Saída do altofalante (B). **13:** Parada. **14:** Anterior. **15:** volume on/off. O filtro de volume normaliza o volume reducindo os sons altos e aumentando os graves. **16:** Seguinte. **17:** On/Off directo. Son orixinal sen procesar mediante axustes de graves e agudos.

REAR PANEL CONNECTIONS



- 1 POWER ON / OFF**
Connect speakers to the A / B terminals with impedance of 4-8 ohms. The A + B impedance is 8 ohms.
- 2 SPEAKER TERMINALS A / B**
Connect speakers to the A / B terminals with impedance of 4-8 ohms. The A + B impedance is 8 ohms.
- 3 PHONO GROUND TERMINAL**
- 4 POWER CORD**
- 5 SERVICE PORT**
- 6 RECORDING LINE OUT**
Use an Analog audio cable to output audio signals to recording equipment.

- 7 CD/SACD PLAYER INPUT**
A special input for connecting cd players, it also supports devices with Super Audio CD "SACD" format.
- 8 AUX AUDIO INPUT TERMINALS**
Connect the desired audio source via an analogue cable to the AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 inputs.
- 9 PHONO (MM) INPUT**
Built-in phono pre-amp function with RIAA equalizer compatible only with moving magnet cartridges (mm).

BG БЪЛГАРСКИ

ВРЪЗКИ НА ЗАДНИ ПАНЕЛ 1: Включване / изключване. **2:** терминали за високоговорители A / B. свържете високоговорителите към терминалите A / B с импеданс от 4-8 ома. Импедансът A + B е 8 ома. **3:** фоно наземен терминал. **4:** захранващ кабел. **5:** сервисен порт. **6:** запис на линия. Използвайте аналогов аудио кабел, за да изведете аудио сигнали към записващото оборудване. **7:** вход за плейъри. Специален вход за свързване на плейъри за компактдискове, той също така поддържа устройства със супер аудио компактдиск "SACD" формат. **8:** на аудио входни терминали. Свържете желаните аудио източник чрез аналогов кабел към входовете AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** фоно (мм) вход. Вграден фомом пред-усилвател функция с RIAA еквалайзер съвместим само с движещи се магнитни касети (мм).

CS ČEŠTINA

PŘIPOJENÍ ZADNÍHO PANEU 1: zapnutí / vypnutí. **2:** reproduktorové svorky A / B. připojte reproduktory ke svorkám A / B s impedancí 4-8 ohmů. Impedance A + B

je 8 ohmů. **3:** phono pozemní terminál. **4:** napájecí kabel. **5:** servisní port. **6:** nahrávání linky ven. K výstupu zvukových signálů do záznamového zařízení použijte analogový zvukový kabel. **7:** Vstup přehrávače Cd / sacd. Speciální vstup pro připojení CD přehrávačů, podporuje také zařízení s formátem super audio CD "SACD". **8:** AUX audio vstupní terminály. Připojte požadovaný zdroj zvuku pomocí analogového kabelu ke vstupům AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Phono (mm) vstup. Vestavěná funkce předzesilovače phono s ekvalizérem RIAA kompatibilní pouze s kazetami s pohyblivým magnetem (mm).

DA DÁNSKÝ

BAGPANELTILSLUTNINGER 1: Tænd / sluk. **2:** højttalerterminaler A / B. Tilslut højttalere til A / B-terminalerne med impedans på 4-8 ohm. A + B impedansen er 8 ohm. **3:** phono jordterminal. **4:** netledning. **5:** Service havn. **6:** optagelse linje ud. Brug et analogt lyd kabel til at udsende lyd signaler til optageudstyr. **7:** Cd / sacd afspiller input. En speciell indgang til tilslutning af cd-afspillere, den understøtter også enheder med super audio CD "SACD" - format. **8:** Lydindgangsterminaler. Tilslut den

ønskede lyd kilde via et analogt kabel til de AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 indgange. **9:** Phono (mm) input. Indbygget phono-forforstærkerfunktion med RIAA-udligning, der kun er kompatibel med bevægelige magnetpatroner (mm).

DE DEUTSCHSPRACHIGE

ANSCHLÜSSE AN DER RÜCKSEITE 1: Ein- / Ausschalten. **2:** Lautsprecheranschlüsse A / B. Schließen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4-8 ohm an die A / B-Anschlüsse an. Die A + B-Impedanz beträgt 8 ohm. **3:** Phono-Masseanschluss. **4:** Netzkabel. **5:** Serviceanschluss. **6:** Line-Ausgang aufzeichnen. Verwenden Sie ein analoges Audiokabel, um Audiosignale an Aufnahmegeräte auszugeben. **7:** Cd / SACD-Player-Eingang. Ein spezieller Eingang zum Anschließen von CD-Playern, der auch Geräte mit Super Audio CD "SACD" -Format unterstützt. **8:** Aux-Audio-Eingangsklemmen. Schließen Sie die gewünschte Audioquelle über ein analoges Kabel an die Eingänge AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 an. **9:** Phono-Eingang (mm). Eingebaute Phono-Vorverstärkerfunktion mit RIAA-Equalizer, der nur mit Moving-Magnet-Kassetten (mm) kompatibel ist.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΠΙΣΩ ΠΙΝΑΚΑ 1: Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση. **2:** ακροδέκτες ηχείων A / B. συνδέστε τα ηχεία στους ακροδέκτες A / B με σύνθετη αντίσταση 4-8 ohms. Η σύνθετη αντίσταση A + B είναι 8 ohms. **3:** επίγειο τερματικό Phono. **4:** σκονί δύναμης. **5:** λιμένας υπηρεσιών. **6:** γραμμή καταγραφής έξω. Χρησιμοποιήστε ένα αναλογικό καλώδιο ήχου για την έξοδο σημάτων ήχου στη συσκευή εγγραφής. **7:** Είσοδος Cd / SACD player. Μια ειδική είσοδος για τη σύνδεση συσκευών αναπαραγωγής cd, υποστηρίζει επίσης συσκευές με μορφή super audio CD "SACD". **8:** ακροδέκτες εισόδου ήχου Aux. Συνδέστε την επιθυμητή πηγή ήχου μέσω αναλογικού καλωδίου στις εισόδους AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Εισαγωγή Phono (χιλ.). Ενσωματωμένη λειτουργία προενισχυτή phono με ισοσταθμιστή RIAA συμβατό μόνο με κασέτες κινούμενων μαγνητών (mm).

ES ESPAÑOL

CONEXIONES DEL PANEL TRASERO 1: Encendido / apagado. **2:** Terminales de altavoz A / B. Conecte los altavoces a los terminales A / B con una impedancia de 4-8 ohmios. La impedancia A + B es de 8 ohmios. **3:** Terminal de tierra phono. **4:** Cable de alimentación. **5:** Puerto de servicio. **6:** Salida de línea de grabación. Utilice un cable de audio analógico para enviar señales de audio al equipo de grabación. **7:** Entrada de reproductor de CD / sacd. Una entrada especial para conectar reproductores de CD, también es compatible con dispositivos con formato super audio CD "SACD". **8:** Terminales de entrada de audio auxiliar. Conecte la fuente de audio deseada a través de un cable analógico a las entradas AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Entrada de fono (mm). Función de preamplificador de fono incorporada con ecualizador RIAA compatible solo con cartuchos de imán móvil (mm).

ET EESTI

TAGAPANEELI ÜHENDUSED 1: toide sisse / välja. **2:** Kõlarite klemmid A / B. ühendage kõlarid A / B klemmidega, mille takistus on 4-8 oomi. A + B takistus on 8 oomi. **3:** Phono maapealne terminal. **4:** toitejuhe. **5:** teenuse port. **6:** salvestamine line välja. Kasutage analoog audio kaabel väljund audio signaale sõidumeeriku. **7:** Cd / sacd mängija sisend. Spetsiaalne sisend cd-mängijate ühendamiseks, see toetab ka super audio CD "SACD" vorminguga seadmeid. **8:** aux audio sisend terminalid. Ühendage soovitud heliallikas analoogkaabli kaudu sisenditega Aux-1 / Aux-2 / Aux-3. **9:** Phono (mm) Sisend. Sisseehitatud phono eelvälimendi funktsioon koos RIAA ekvalaiseriga ühildub ainult liikuvate magnetkassetidega (mm).

FI SUOMEN

TAKAPANEELIN LIITÄNNÄT 1: Virta

päälle / pois. **2:** Kaiutinpäätteet A / B. kytke kaiuttimet A / B-liittimiin, joiden impedanssi on 4-8 ohmia. A + B-impedanssi on 8 ohmia. **3:** Phono ground terminal. **4:** virtajohto. **5:** Huoltoportti. **6:** tallennus Linja ulos. Käytä analogista äänikaapelia äänisignaalien lähettämiseen tallennuslaitteisiin. **7:** Cd / sacd-soittimen syöttö. Erityinen tulo yhdistää cd-soittimet, se tukee myös laitteita super audio CD "SACD" muodossa. **8:** Aux audio Tuloliitännät. Liitä haluttu äänilähde analogisen kaapelin kautta AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 tuloa. **9:** Phono (mm) tulo. Sisäänrakennettu phono pre-amp toiminto RIAA taajuuskorjain yhteensopiva vain liikkuvat magneetti patruunat (mm).

FR FRANÇAISE

CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE 1: Mise sous / hors tension. **2:** Bornes d'enceintes aux bornes A / B. Connectez les enceintes aux bornes A / B avec une impédance de 4 à 8 ohms. L'impédance A + B est de 8 ohms. **3:** Borne de masse phono. **4:** Cordon d'alimentation. **5:** Port de service. **6:** Sortie de ligne d'enregistrement. Utilisez un câble audio analogique pour transmettre des signaux audio à l'équipement d'enregistrement. **7:** Entrée lecteur Cd / sacd. Une entrée spéciale pour connecter des lecteurs de CD, elle prend également en charge les appareils au format super audio CD "SACD". **8:** Bornes d'entrée audio Aux. Connectez la source audio souhaitée via un câble analogique aux entrées AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Entrée Phono (mm). Fonction préamplificateur phono intégré avec égaliseur RIAA compatible uniquement avec les cartouches à aimant mobile (mm).

HR HRVATSKI

PRIKLJUČCI NA STRAŽNJOJ PLOČI 1: Uključivanje / isključivanje napajanja. **2:** terminali zvučnika od 8 oma.spojite zvučnike na terminale od 4 oma do 8 oma. Impedancija je 8 ohma. **3:** fono priključak za uzemljenje. **4:** kabel za napajanje. **5:** servisni priključak. **6:** linijski izlaz za snimanje. Upotrijebite analogni audio kabel za izlaz audio signala na opremu za snimanje. **7:** Ulaz za gramofon je u tijeku. Namjenski ulaz za povezivanje CD uređaja, također podržava uređaje s formatom "SACD". **8:** audio ulazni terminali za Ins. Spojite željeni izvor zvuka analognim kabelom na ulaze AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** pozadinski (mm) ulaz. Ugrađena značajka pozadinskog pretpojačala s ekvilajzerom alsin kompatibilnim samo s ulošcima s pokretnim magnetima (mm).

HU MAGYAR

HÁTSÓ PANEL CSATLAKOZÁSOK 1: Be / Ki. **2:** hangszórő csatlakozók A / B. csatlakoztassa a hangszórőkat az A / B csatlakozókhoz 4-8 ohm impedanciával.

Az A + B impedancia 8 ohm. **3:** Phono földi terminál. **4:** tápkábel. **5:** szolgáltatási port. **6:** felvétel vonal ki. Használjon Analóg audiokábelt az audiojelek továbbításához a felvétel berendezésekhez. **7:** Cd / SACD lejátszó bemenet. Speciális bemenet a cd-lejátszók csatlakoztatásához, támogatja a super audio CD "SACD" formátumú eszközöket is. **8:** AUX audio bemeneti csatlakozók. Csatlakoztassa a kívánt hangforrást analóg kábellel az AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 bemenetekhez. **9:** Phono (mm) bemenet. Beépített phono előerősítő funkció RIAA hangszínszabályzóval csak mozgó mágneses patronokkal (mm) kompatibilis.

IT ITALIANA

CONNESSIONI PANNELLO POSTERIORE 1: Accensione / spegnimento. **2:** Terminali degli altoparlanti A / B. Collegare gli altoparlanti ai terminali A / B con impedenza di 4-8 ohm. L'impedenza A + B è di 8 ohm. **3:** Terminale di massa phono. **4:** Cavo di alimentazione. **5:** Porta di servizio. **6:** Linea di registrazione fuori. Utilizzare un cavo audio analogico per emettere segnali audio all'apparecchiatura di registrazione. **7:** Ingresso lettore Cd / sacd. Un ingresso speciale per il collegamento di lettori CD, supporta anche dispositivi con formato super audio CD "SACD". **8:** Terminali di ingresso audio Aux. Collegare la sorgente audio desiderata tramite un cavo analogico agli ingressi AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Ingresso phono (mm). Funzione preamplificatore phono integrata con equalizzatore RIAA compatibile solo con cartucce a magnete mobile (mm).

LT LIETUVIŲ

GALINIO SKYDELIO JUNGTYIS 1: Maitinimo įjungimas / išjungimas. **2:** garsiakalbių gnybtai A / B. prijunkite garsiakalbius prie A / B gnybtų, kurių varža yra 4-8 omai. A + B varža yra 8 omai. **3:** Phono žemės terminalas. **4:** maitinimo laidas. **5:** Paslaugų uostas. **6:** įrašymo linija iš. Norėdami perduoti garso signalus į įrašymo įrangą, naudokite analoginį garso kabelį. **7:** Cd / sacd grotuvas įvesties. Speciali įvesties kompaktinių diskų grotuvams prijungti, ji taip pat palaiko įrenginius su super audio CD "SACD" formatu. **8:** garso įvesties terminalai. Prijunkite norimą garso šaltinį analoginiu kabeliu prie AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 įėjimų. **9:** Phono (mm) įvesties. Integruota phono išankstinio stiprintuvo funkcija su RIAA ekvalaizeriu, suderinama tik su judančiomis magneto kasetėmis (mm).

LV LATVIEŠU

AIZMUGURĒJĀ PANEĻA SAVIENOJUMI 1: ieslēgšana / izslēgšana. **2:** skaļruņu spaiļes A / B. pievienojiet skaļruņus A / B spaiļēm ar pretestību 4-8 omi. A + B pretestība ir 8 omi. **3:** Phono zemes

termināls. **4:** Strāvas vads. **5:** servisa osta. **6:** ieraksts līnija out. Izmantojiet analogo audio kabeli, lai izvadītu audio signālus registrācijas kontrolierīcēm. **7:** Cd / sacd Atskaņotāja ievade. Ipaša ieeja cd atskaņotāju savienošanai, tā atbalsta arī ierīces ar super audio CD "SACD" formātu. **8:** Aux audio ieejas termināli. Pievienojiet vēlamo audio avotu, izmantojot analogo kabeli, AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 ieejām. **9:** Phono (mm) ievade. Iebūvēta phono pre-amp funkcija ar RIAA ekvalaizeri, kas ir saderīga tikai ar kustīgām magnētu kasetnēm (mm).

MT MALTIJA

KONNESSJONIJIET TAL-PANEW ta'WARA 1: Power mixghul / mitfi. **2:** Terminali Tal-Ispeaker A / B. Qabbad il-kelliema mat-terminali A / B b'impedenza ta' 4-8 ohms. L-impedenza A + B hija ta' 8 ohms. **3:** Art Tat-terminal Fono. **4:** Korda Energija. **5:** Port Ta'Servizz. **6:** Līnija Reģistrāzjoni out. Uža Kejbil Tal-awdjo Analog biex tohroġ sinjali tal-awdjo għal apparat ta'reģistrāzjoni. **7:** dahħal l-isem u l-indirizz tas-sid tal-bastiment. Input speċjali għall-konnessjoni ta' plejers talkd, isostni wkoll mezz mal-format "SACD" awdjo super. **8:** Aux terminals input awdjo. Qabbad is-sors awdjo mixtieqa permezz ta'kejbil analogu għall-AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 inputs. **9:** Input Phono (mm). Built-in phono pre-amp funkcjoni ma RIAA equalizer kompatibbli biss ma'skratac kalamita li jiċcaqalqu (mm).

NL NEDERLANDSE

AANSLUITINGEN OP HET ACHTERPANEEL 1: Stroom aan / uit. **2:** Luidsprekeraansluitingen A / B. Sluit luidsprekers aan op de A / B aansluitingen met een impedantie van 4-8 ohm. De A + B impedantie is 8 ohm. **3:** Phono aardklem. **4:** Netsnoer. **5:** Servicepoort. **6:** Opname line out. Gebruik een analoge audiokabel voor de uitvoer van audiosignalen naar opnameapparatuur. **7:** Cd/sacd-speler ingang. Een speciale ingang voor het aansluiten van cd-spelers, deze ondersteunt ook apparaten met super audio cd "SACD" formaat. **8:** Aux audio ingangsaansluitingen. Sluit de gewenste audiobron via een analoge kabel aan op de ingangen AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Phono (mm) ingang. Ingebouwde phono pre-amp functie met RIAA equalizer alleen compatibel met Moving Magnet cartridges (mm).

NO NORSK

TILKOBLINGER PÅ BAKPANELET 1: Strøm på / av. **2:** Høytalarterminaler A / B. Koble høytalere til A / B-terminalene med impedans på 4-8 ohm. A + B impedansen er 8 ohm. **3:** Phono bakken terminal. **4:** Strømledning. **5:** Servicehavn. **6:** Opptak linje ut. Bruk En Analog lyd kabel til å sende lyd signaler til opptaksutstyr. **7:** Cd / sacd spiller inn. En spesiell inngang for tilkobling

av cd-spillere, den støtter også enheter med super audio CD "SACD" - format. **8:** Aux-lydingangsterminaler. Koble ønsket lyd kilde via en analog kabel til AUX-1 / AUX-2 / AUX-3-inngangene. **9:** Phono (mm) inngang. Innebygd phono pre-amp funksjon med RIAA equalizer kompatibel bare med bevegelige magnet patroner (mm).

PL POLSKI

POŁĄCZENIA PANELU TYLNEGO 1: Włączanie / wyłączenie zasilania. **2:** zaciski głośnikowe A / B. Podłącz głośniki do zacisków A / B o impedancji 4-8 omów. Impedancja A + B wynosi 8 ohm. **3:** Phono Ground terminal. **4:** przewód zasilający. **5:** Port serwisowy. **6:** wyjście nagrywania. Użyj analogowego kabla audio do przesyłania sygnałów audio do urządzenia rejestrującego. **7:** wejście odtwarzacza Cd / sacd. Specjalne wejście do podłączenia odtwarzaczy cd, obsługuje również urządzenia z formatem super audio CD "SACD". **8:** zaciski wejściowe audio AUX. Podłącz żądane źródło dźwięku za pomocą kabla analogowego do wejść AUX-1 / AUX-2 / Aux-3. **9:** Wejście Phono (mm). Wbudowana funkcja przedwzmacniacza gramofonowego z korektorem RIAA kompatybilna tylko z wkładkami z ruchomymi magnesami (mm).

PT PORTUGUESA

LIGAÇÕES DO PAINEL TRASEIRO 1: Ligar / Desligar. **2:** terminais dos altifalantes A / B. Ligue os altifalantes aos terminais A / B com impedância de 4-8 ohms. A impedância A + B é de 8 ohms. **3:** terminal de terra Phono. **4:** cabo de Alimentação. **5:** porto de Serviço. **6:** saída da linha de gravação. Utilize um cabo de áudio analógico para emitir sinais de áudio para o equipamento de gravação. **7:** entrada do leitor de Cd / sacd. Uma entrada especial para ligar Leitores de cd, também suporta dispositivos com o formato super audio CD "SACD". **8:** terminais de entrada de Áudio Aux. Ligue a fonte de áudio desejada através de um cabo analógico às entradas AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** entrada Fono (mm). Função de pré-amplificador fonográfico integrada com equalizador RIAA compatível apenas com cartuchos magnéticos móveis (mm).

RO ROMÂNĂ

CONEXIUNILE PANOURII DIN SPATE 1: pornire / oprire. **2:** terminalele difuzoarelor A / B. conectați difuzoarele la bornele A / B cu impedanță de 4-8 ohmi. Impedanța A + B este de 8 ohmi. **3:** terminal la sol Phono. **4:** Cablu de alimentare. **5:** port de serviciu. **6:** linia de înregistrare afară. Utilizați un cablu audio analogic pentru a transmite semnale audio către echipamentul de înregistrare. **7:** Cd / sacd jucător de intrare. O intrare specială pentru conectarea playerelor cd,

acceptă și dispozitive cu format Super audio CD "SACD". **8:** terminale de intrare audio Aux. Conectați sursa audio dorită printr-un cablu analogic la intrările AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Phono (mm) intrare. Built-in phono funcția Pre-amp cu RIAA egalizator compatibil numai cu cartușe de magnet în mișcare (mm).

RU РУССКИЙ

СОЕДИНЕНИЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ 1: Включение / выключение питания. **2:** Клеммы громкоговорителей A / B. Подключите громкоговорители к клеммам A / B с сопротивлением 4-8 Ом. Импеданс A + B составляет 8 Ом. **3:** Клемма заземления фоно. **4:** Шнур питания. **5:** Сервисный порт. **6:** Линейный выход записи. Используйте аналоговый аудиокабель для вывода аудиосигналов на записывающее оборудование. **7:** Вход проигрывателя Cd/sacd. Специальный вход для подключения проигрывателей компакт-дисков, он также поддерживает устройства с форматом super audio CD "SACD". **8:** Клеммы аудиовхода Aux. Подключите нужный источник звука с помощью аналогового кабеля к входам AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Фоновый (мм) вход. Встроенная функция фонового предусилителя с эквалайзером rīaa, совместимым только с картриджами с подвижными магнитами (мм).

SK SLOVENČINA

PRIPOJENIE ZADNÉHO PANELU 1: Zapnutie / vypnutie. **2:** reproduktorové svorky A / B. pripojte reproduktory k svorkám A / B s impedanciou 4-8 ohmov. Impedancia A + B je 8 ohmov. **3:** pozemný terminál Phono. **4:** napájací kábel. **5:** servisný port. **6:** nahrávanie linka von. Na výstup zvukových signálov do záznamového zariadenia použite analógový zvukový kábel. **7:** vstup Cd / SACD prehrávača. Špeciálny vstup pre pripojenie CD prehrávačov, podporuje aj zariadenia s formátom super audio CD "SACD". **8:** Aux audio vstupné terminály. Pripojte požadovaný zdroj zvuku pomocou analógového kábla k vstupom AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Phono (mm) vstup. Vstavaná funkcia phono predzosilňovača s ekvalizérom rīaa kompatibilným iba s kazetami s pohyblivým magnetom (mm).

SL SLOVENSKI

PRIKLJUČKI ZADNJE PLOŠČE 1: vklop / izklop napajanja. **2:** priključki zvočnikov A / B. priključite zvočnike na sponke A / B z impedanco 4-8 ohmov. Impedanca A + B je 8 ohmov. **3:** fono zemeljski terminal. **4:** napajalni kabel. **5:** servisna vrata. **6:** snemanje line out. Za oddajanje zvočnih signalov v snemalno opremo uporabite analogni zvočni kabel. **7:** Cd/SACD vhod predvajalnik. Poseben vhod za povezovanje CD predvajalnikov

podpira tudi naprave s super avdio CD "SACD" formatom. **8:** pomožni avdio vhodni terminali. Preko analognega kabla priključite želeni zvočni vir na vhode AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Fono (mm) vhod. Vgrajena funkcija fono predojačevalnika z izenačevalnikom rīaa, združljiva samo z gibljivimi magnetnimi kartušami (mm).

SR СРПСКИ

ВЕЗЕ НА ЗАДЊОЈ СТРАНИ 1: укључивање / искључивање напајања. **2:** терминали звучника A / B. Повежите звучнике са A / B терминалима од 4-8 Омха. Импеданса A + B је 8 ома. **3:** фоно терминал за уземљење. **4:** кабл за напајање. **5:** сервисни порт. **6:** линијски излаз записа. Користите аналогни аудио кабл за излаз аудио сигнала на опрему за снимање. **7:** улаз ЦД/САЦД плејера. Посебан улаз за повезивање ЦД плејера, такође подржава уређаје са супер аудио ЦД форматом "САЦД". **8:** прикључци АУКС аудио улаза. Повежите жељени извор звука помоћу аналогног кабла на AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 улазе. **9:** позадински (мм) улаз. Уграђена функција позадинског предпoјачала са RIAA еквџлајзером компатибилним само са кертриџима са покретним магнетима (мм).

SV SVENSKAN

ANSLUTNINGAR PÅ BAKSIDAN 1: Ström PÅ / AV. **2:** högtalarterminaler A / B. Anslut högtalarna till A / B-terminalerna med impedans på 4-8 ohm. A + B-impedansen är 8 ohm. **3:** Phono markterminal. **4:** nätsladd. **5:** Service port. **6:** inspelning linje ut. Använd en Analog ljudkabel för att mata ut ljudsignaler till inspelningsutrustning. **7:** cd/sacd-spelare ingång. En speciell ingång för anslutning av cd-spelare, den stöder också enheter med super audio CD "SACD" - format. **8:** aux ljudingång terminaler. Anslut önskad ljudkälla via en analog kabel till AUX-1 / AUX-2 / AUX-3-ingångarna. **9:** Phono (mm) ingång. Inbyggd phono pre-amp-

funktion med rīaa equalizer kompatibel endast med rörliga magnetpatroner (mm).

TR TÜRK

ARKA PANEL BAĞLANTILARI 1: Güç açık / kapalı. **2:** Hoparlör terminalleri A / B. Hoparlörleri 4-8 ohm empedanslı A / B terminallerine bağlayın. A + B empedansı 8 ohm'dur. **3:** Fono topraklama terminali. **4:** Güç kablosu. **5:** Servis portu. **6:** Kayıt hattı çıkışı. Ses sinyallerini kayıt ekipmanına vermek için bir Analog ses kablosu kullanın. **7:** Cd/sacd oynatıcı girişi. Cd çalarları bağlamak için özel bir giriş, aynı zamanda süper ses CD'si "SACD" formatına sahip cihazları da destekler. **8:** Aux ses girişi terminalleri. İstediginiz ses kaynağını analog kablo üzerinden AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 girişlerine bağlayın. **9:** Fono (mm) girişi. Rīaa ekolayzırlı dahili fono ön amplifikatör işlevi yalnızca hareketli miknatis kartuşlarıyla (mm) uyumludur.

CA CATALÀ

CONNEXIONS DO PANEL POSTERIOR 1: Encès / apagat. **2:** Terminals d'altaveu A / B. Connecteu els altaveus als terminals A / B amb una impedància de 4-8 ohms. La impedància A+B és de 8 ohms. **3:** Terminal de terra fono. **4:** Cable d'alimentació. **5:** Port de servei. **6:** Sortida de línia d'enregistrament. Utilitzeu un cable d'àudio analògic per enviar senyals d'àudio a l'ordinador de gravació. **7:** Entrada de reproductor de CD/sacd. Una entrada especial per connectar reproductors de CD, també és compatible amb dispositius amb format super àudio CD "SACD". **8:** Terminals dentrada d'àudio auxiliar. Connecteu la font d'àudio desitjada mitjançant un cable analògic a les entrades AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Entrada de fono (mm). Funció de preamplificador de fono incorporada amb equalitzador RIAA compatible només amb cartutxos d'imant mòbil (mm).

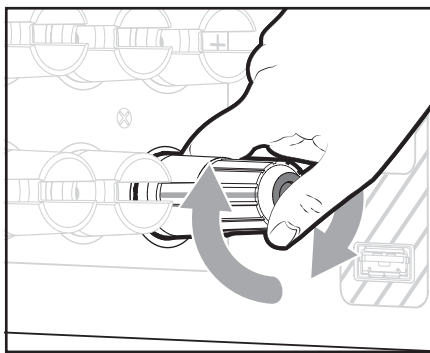
EU EUSKERA

ATZEKO PANELAREN KONEXIONAK 1: Piztu/itzali. **2:** A/B bozgorailuak konektatu 4-8 ohmioko inpedantzia duten A/B terminalatarara. A+B inpedantzia 8 ohmiokoa da. **3:** Phono lurreko terminala. **4:** Elikatze kablea. **5:** Zerbitzu portua. **6:** Grabaketa lerroaren irteera. Erabili audio kable analogiko bat audio-seinaleak grabaketa-ekipora bidaltzeko. **7:** CD/sacd erreproduzigailuaren sarrera. CD erreproduzigailuak konektatzeko sarrera berezi bat, Super Audio CD "SACD" formatua erabiltzen duten gailuekin ere bateragarria. **8:** Audio sarrerako terminal laguntzaileak. Konektatu nahi duzun audio iturria inpedantzia analogiko baten bidez AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 sarreretara. **9:** Sarrera fonikoa (mm). Fono-aurre-anplifikazio funtzioa RIAA ekualizadorearekin bateragarria den iman mugikorrekin (mm) kartutxoekin soilik.

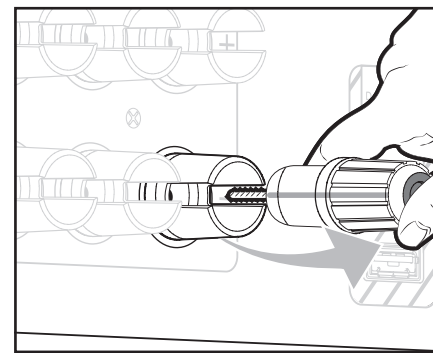
GL GALEGO

CONEXIÓNS DO PANEL TRASERO 1: Encendido/apagado. **2:** Terminais de altofalantes A/B Conecte os altofalantes aos terminais A/B cunha impedancia de 4-8 ohmios. A impedancia A+B é de 8 ohmios. **3:** Terminal de terra de fono. **4:** Cable de alimentación. **5:** Porto de servizo. **6:** Saída de liña de gravación. Use un cable de audio analóxico para enviar sinais de audio ao equipo de gravación. **7:** entrada do reproductor de CD/sacd. Unha entrada especial para conectar reproductores de CD, tamén compatible con dispositivos que utilicen o formato "SACD" de Super Audio CD. **8:** Terminais de entrada de audio auxiliar. Conecte a fonte de audio desexada mediante un cable analóxico ás entradas AUX-1 / AUX-2 / AUX-3. **9:** Entrada de fono (mm). Función de preamplificador de fono incorporada con ecualizador RIAA compatible só con cartuchos de imán móbil (mm).

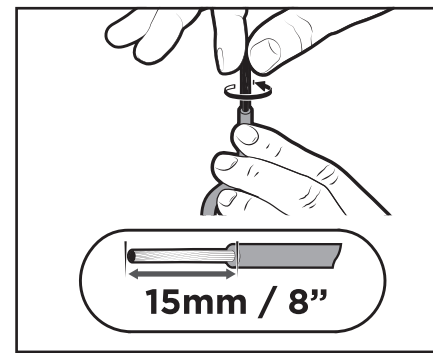
CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS *



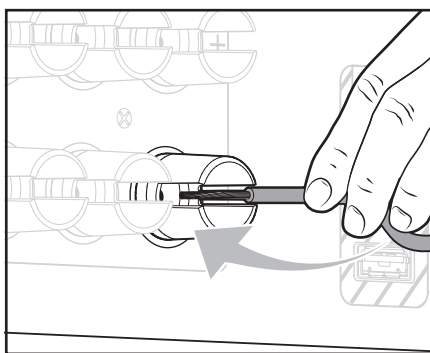
1 Unscrew the Protectors: Unscrew the terminal output protectors by hand or with the help of a spanner.



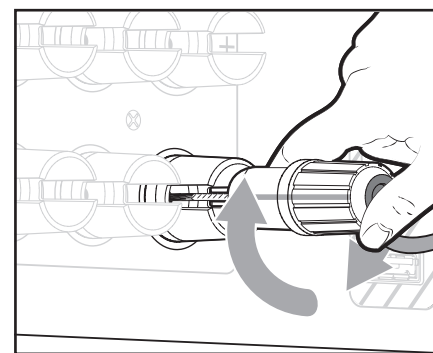
2 Adjust the protectors: Loosen or gently remove the protective piece to reveal the speaker output terminal.



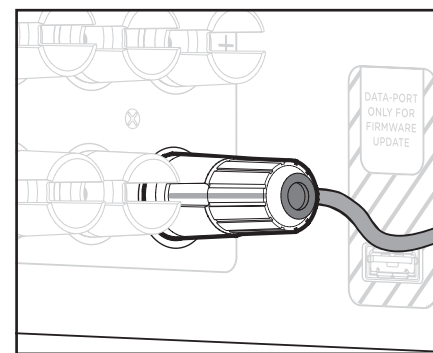
3 Ready the speaker wires: Twist the exposed wires of the speaker cables so that they do not protrude from the terminals when you connect them. For a secure connection, leave at least 15mm / 8" clearance.



4 Insert the speaker cables *: Carefully insert the speaker wires into the terminals, matching the colors that indicate the polarity of each output.

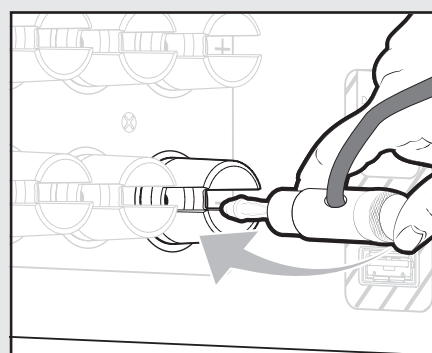


5 Screw back the protectors: Insert and screw back the terminal protectors ensuring a firm connection between the speakers and unit.

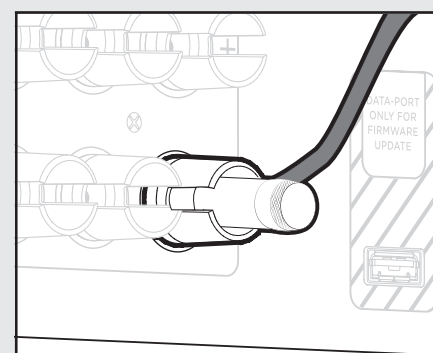


6 Enjoy the music! Remember to use the unit responsibly and avoid exposure to very high volume levels.

* ALTERNATE CONNECTION



4 Plug in the cable: You can also use a banana plug to connect the speakers to the unit and make your life easier.



BG БЪЛГАРСКИ

СВЪРЗАВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛИТЕ КЪМ ТЕРМИНАЛИТЕ А / В * 1:

развийте протекторите на изхода на терминала ръчно или с помощта на гаечен ключ. **2:** Регулирайте протекторите: разхлабете или внимателно извадете защитната част, за да разкриете изходния терминал на високоговорителя. **3:** Подгответе проводниците на високоговорителите: завъртете откритите проводници на кабелите на високоговорителите, така че да не излизат от клемите, когато ги свържете. За сигурна връзка оставете поне 15 мм / 8" клирънс. **4:** Поставете кабелите на високоговорителите *: внимателно поставете кабелите на високоговорителите в терминалите, като съответствате на цветовете, които показват полярността на всеки изход. **5:** завийте обратно протекторите: поставете и завийте обратно протекторите на терминала, като осигурите здрава връзка между високоговорителите и устройството. **6:** Наслаждавайте се на музиката! Не забравяйте да използвате устройството отговорно и да избягвате излагането на много високи нива на звука. * **АЛТЕРНАТИВНА ВРЪЗКА** **4:** Включете кабела. Можете също така да използвате бананов щепсел, за да свържете високоговорителите към устройството и да улесните живота си.

CS ČEŠTINA

PŘIPOJENÍ REPRODUKTORŮ KE SVORKÁM A / B * 1:

odšroubujte chrániče: odšroubujte výstupní chrániče svorek ručně nebo pomocí klíče. **2:** seřídte chrániče: Uvolněte nebo jemně sejměte ochranný díl, abyste odhalili výstupní svorku reproduktoru. **3:** Připravte vodiče reproduktorů: odkryté vodiče kabelů reproduktorů otočte tak, aby při jejich připojení nevyčnívaly ze svorek. Pro bezpečné připojení ponechte vůli alespoň 15 mm / 8". **4:** Vložte kabely reproduktorů *: opatrně zasuňte vodiče reproduktorů do svorek tak, aby odpovídaly barvám, které označují polaritu každého výstupu. **5:** zašroubujte chrániče: vložte a zašroubujte chrániče svorek a zajistěte pevné spojení mezi reproduktory a jednotkou. **6:** užijte si hudbu! Nezapomeňte jednotku používat zodpovědně a vyhněte se vystavení velmi vysokým úrovním hlasitosti. * **ALTERNATIVNÍ PŘIPOJENÍ** **4:** zapojte kabel. Můžete také použít banánovou zástrčku pro připojení reproduktorů k jednotce a usnadnění života.

DA DÁNSKÝ

TILSLUTNING AF HØJTALERE TIL A / B-KLEMMERNE * 1:

Skrub beskytterne af: Skrub terminaludgangsbeskytterne af med hånden eller ved hjælp af en skrueøgle. **2:** Juster beskytterne: Løsn eller fjern forsigtigt beskyttelsesstykket for at afsløre højttalerudgangsterminalen. **3:** Klarlæg højttalerkablerne: drej de synlige ledninger på højttalerkablerne, så de

ikke stikker ud fra terminalerne, når du tilslutter dem. For en sikker forbindelse skal du forlade mindst 15mm / 8" clearance. **4:** Indsæt højttalerkablerne *: sæt forsigtigt højttalerkablerne i klemmerne, så de passer til de farver, der angiver polariteten af hver udgang. **5:** Skru beskytterne tilbage: Indsæt og skru terminalbeskytterne tilbage for at sikre en fast forbindelse mellem højttalerne og enheden. **6:** nyd musikken! Husk at bruge enheden ansvarligt og undgå udsættelse for meget høje lydstyrkeniveauer. * **ALTERNATIV TILSLUTNING** **4:** Sæt kablet i. Du kan også bruge et bananstik til at forbinde højttalerne til enheden og gøre dit liv lettere.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

ANSCHLIEßEN DER LAUTSPRECHER AN DIE A / B-KLEMMEN * 1:

Lösen Sie die Schutzvorrichtungen: Schrauben Sie die Ausgangsschutzvorrichtungen der Klemmen von Hand oder mit Hilfe eines Schraubenschlüssels ab. **2:** Passen Sie die Protektoren an: Lösen oder entfernen Sie vorsichtig das Schutzstück, um den Lautsprecheranschlussklemme freizulegen. **3:** Bereiten Sie die Lautsprecherkabel vor: Drehen Sie die freiliegenden Drähte der Lautsprecherkabel so, dass sie beim Anschließen nicht aus den Klemmen herausragen. Lassen Sie für eine sichere Verbindung mindestens 15 mm / 8 "Abstand. **4:** Stecken Sie die Lautsprecherkabel ein *: Stecken Sie die Lautsprecherkabel vorsichtig in die Klemmen und passen Sie die Farben an, die die Polarität jedes Ausgangs anzeigen. **5:** Schrauben Sie die Schutzvorrichtungen zurück: Setzen Sie die Anschlusschutzvorrichtungen ein und schrauben Sie sie wieder fest, um eine feste Verbindung zwischen den Lautsprechern und dem Gerät zu gewährleisten. **6:** Genießen Sie die Musik! Denken Sie daran, das Gerät verantwortungsbewusst zu verwenden und sehr hohe Lautstärken zu vermeiden. * **ALTERNATIVER ANSCHLUSS** **4:** Stecken Sie das Kabel ein. Sie können auch einen Bananenstecker verwenden, um die Lautsprecher an das Gerät anzuschließen und Ihnen das Leben zu erleichtern.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΧΕΙΩΝ ΣΤΟΥΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ Α / Β * 1:

ξεβιδώστε τα προστατευτικά: ξεβιδώστε τα προστατευτικά εξόδου ακροδεκτών με το χέρι ή με τη βοήθεια ενός κλειδιού. **2:** Ρυθμίστε τα προστατευτικά: χαλαρώστε ή αφαιρέστε τα προστατευτικά κλιμακίων των ηχείων: περιστρέψτε τα εκτεθειμένα καλώδια των καλωδίων των ηχείων έτσι ώστε να μην προεξέχουν από τους ακροδέκτες όταν τα συνδέετε. Για ασφαλή σύνδεση, αφήστε απόσταση τουλάχιστον 15mm / 8". **4:** Τοποθετήστε τα καλώδια των ηχείων *: τοποθετήστε

προσεκτικά τα καλώδια των ηχείων στους ακροδέκτες, ταιριάζοντας τα χρώματα που υποδεικνύουν την πολικότητα κάθε εξόδου. **5:** Βιδώστε πίσω τα προστατευτικά: τοποθετήστε και βιδώστε πίσω τα προστατευτικά ακροδεκτών εξασφαλίζοντας σταθερή σύνδεση μεταξύ των ηχείων και της μονάδας. **6:** Απολαύστε τη μουσική! Θυμηθείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα υπεύθυνα και να αποφύγετε την έκθεση σε πολύ υψηλά επίπεδα έντασης. * **ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ** **4:** Συνδέστε το καλώδιο. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα βύσμα μπανάνας για να συνδέσετε τα ηχεία στη μονάδα και να διευκολύνετε τη ζωή σας.

ES ESPAÑOL

CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES A LOS TERMINALES A / B * 1:

Desenrosque los protectores: Desenrosque los protectores de salida de los terminales con la mano o con la ayuda de una llave inglesa. **2:** Ajuste los protectores: Afloje o retire suavemente la pieza protectora para revelar el terminal de salida del altavoz. **3:** Prepare los cables de los altavoces: Retuerza los cables expuestos de los cables de los altavoces para que no sobresalgan de los terminales cuando los conecte. Para una conexión segura, deje al menos 15 mm / 8" de espacio libre. **4:** Inserte los cables de los altavoces *: Inserte con cuidado los cables de los altavoces en los terminales, haciendo coincidir los colores que indican la polaridad de cada salida. **5:** Vuelva a atornillar los protectores: Inserte y vuelva a atornillar los protectores de terminales para garantizar una conexión firme entre los altavoces y la unidad. **6:** Disfruta de la música! Recuerde usar la unidad de manera responsable y evitar la exposición a niveles de volumen muy altos. * **CONEXIÓN ALTERNATIVA** **4:** Enchufe el cable. También puede usar un conector banana para conectar los altavoces a la unidad y hacer su vida más fácil.

ET EESTI

KÕLARITE ÜHENDAMINE A / B KLEMMIDEGA * 1:

keerake kaitsmed lahti: keerake klemmi väljundkaitsed lahti käsitsi või mutrivõtme abil. **2:** Kaitsmete reguleerimine: vabastage või eemaldage kaitsesükk õrnalt, et kõlari väljundklemm paljastada. **3:** valmis kõlari juhtmed: keerake kõlari kaablite avatud juhtmed nii, et need ei ulatuks nende ühendamisest klemmidest välja. Turvalise ühenduse tagamiseks jätke vähemalt 15mm / 8" vaba ruumi. **4:** Sisestage kõlari kaablid *: sisestage kõlari juhtmed ettevaatlikult klemmidesse, sobitades värvid, mis näitavad iga väljundi polaarsust. **5:** keerake kaitsmed tagasi: Sisestage ja keerake klemmikaitseid tagasi, tagades kõlarite ja seadme vahelise kindla ühenduse. **6:** Naudi muusikat! Ärge unustage seadet vastutustundlikult kasutada ja vältige kokkupuudet väga suure helitugevusega. * **ALTERNATIIVNE ÜHENDAGE** **4:** Ühendage kaabel. Kõlarite ühendamiseks seadmega ja

oma elu lihtsustamiseks võite kasutada ka banaaniplastikut.

FI SUOMEN

KAIUTTIMIEN LIITTÄMINEN A / B-TERMINAALIEIHIN * 1: Kierrä suojat: irrota terminaalin lähtösuojat käsin tai avaimella. **2:** Säädä suojat: löysää tai irrota suojakappale varovasti paljastaaksesi kaiuttimen ulostuloliitännän. **3:** Valmis kaiutinlangat: Kierrä kaiutinkaapeliin altistuvat johdot niin, että ne eivät ulotu liittimistä, kun liität ne. Turvallisen yhteyden, jätä vähintään 15mm / 8" vällys. **4:** Aseta Kaiutinkaapelit*: aseta kaiutinlangat huolellisesti liittimiin, jotka vastaavat kunkin lähdön napaisuutta osoittavia värejä. **5:** ruuvi takaisin suojat: Aseta ja ruuvi takaisin terminaalin suojat varmistaa vankka yhteys kaiuttimet ja yksikkö. **6:** nauti musiikista! Muista käyttäät laitetta vastuullisesti ja välttä altistumista erittäin suurille äänenvoimakkuuksille. *** VAIHTOHTOINEN YHTEYS 4:** Kytke kaapeli. Voit myös käyttää banaani pistoke kytkää kaiuttimet laitteeseen ja helpottaa elämääsi.

FR FRANÇAISE

RACCORDERMENT DES ENCEINTES AUX BORNES A / B * 1: Dévisser les protecteurs: Dévisser les protecteurs de sortie des bornes à la main ou à l'aide d'une clé. **2:** Ajustez les protecteurs: Desserrez ou retirez délicatement la pièce de protection pour révéler la borne de sortie du haut-parleur. **3:** Préparez les fils du haut-parleur: Tordez les fils exposés des câbles du haut-parleur afin qu'ils ne dépassent pas des bornes lorsque vous les connectez. Pour une connexion sécurisée, laissez un dégagement d'au moins 15 mm / 8 po. **4:** Insérez les câbles des haut-parleurs*: Insérez soigneusement les fils des haut-parleurs dans les bornes, en faisant correspondre les couleurs qui indiquent la polarité de chaque sortie. **5:** Revisez les protecteurs: Insérez et revissez les protecteurs de bornes en assurant une connexion ferme entre les haut-parleurs et l'unité. **6:** Profitez de la musique! N'oubliez pas d'utiliser l'appareil de manière responsable et d'éviter l'exposition à des niveaux de volume très élevés. *** CONNEXION ALTERNATIVE 4:** Branchez le câble. Vous pouvez également utiliser une fiche banane pour connecter les haut-parleurs à l'unité et vous faciliter la vie.

HR HRVATSKI

SPAJANJE ZVUČNIKA NA PRIKLJUČKE ZA A / B * 1: odvijte zaštitne uređaje: odvrnite zaštitne uređaje za izlaz terminala ručno ili pomoću ključa. **2:** Podesite zaštitne uređaje: otpustite ili pažljivo uklonite zaštitni dio kako biste otkrili izlazni terminal zvučnika. **3:** Pripremite žice zvučnika: okrenite gole žice kabela zvučnika tako da ne strše iz terminala kada ih spojite. Ostavite razmak od najmanje 15 mm / 8 inča za sigurnu vezu. **4:** umetnite kabele zvučnika *: pažljivo umetnite žice zvučnika

u terminale koji odgovaraju bojama koje označavaju polaritet svakog izlaza. **5:** zavijte zaštitne uređaje: Umetnite i zavijte zaštitne uređaje terminala, osiguravajući sigurnu vezu između zvučnika i uređaja. **6:** Uživajte u glazbi! Ne zaboravite odgovorno koristiti uređaj i izbjegavati izlaganje vrlo visokim razinama glasnoće. *** ALTERNATIVNA VEZA 4:** Spojite kabele. Također možete koristiti utikač tipa "banana" za povezivanje zvučnika s uređajem i olakšavanje života.

HU MAGYAR

HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA AZ A / B CSATLAKOZÓKHOZ * 1: csavarja le a védőket: csavarja le a védőket vagy csavarkulccsal a csatlakozókimeneti védőket. **2:** Állítsa be a védőket: lazítsa meg vagy óvatosan távolítsa el a védőelemet, hogy felfedje a hangszóró kimeneti csatlakozóját. **3:** készíte elő a hangszóró vezetékait: csavarja el a hangszórókábelek szabad vezetékét úgy, hogy azok ne nyúljanak ki a csatlakozókából, amikor csatlakoztatja őket. A Biztonságos kapcsolat érdekében hagyjon legalább 15 mm / 8" távolságot. **4:** helyezze be a hangszórókábeleket*: óvatosan helyezze be a hangszóró vezetékait a csatlakozókba, az egyes kimenetek polaritását jelző színeknek megfelelően. **5:** csavarja vissza a védőket: helyezze be és csavarja vissza a csatlakozóvédőket, biztosítva a szilárd kapcsolatot a hangszórók és az egység között. **6.** élvezze a zenét! Ne felejtse el felelősségteljesen használni a készüléket, és kerülje a nagyon nagy hangerőnek való kitettséget. *** ALTERNATÍV CSATLAKOZÁS 4:** Csatlakoztassa a kábelét. Banándugóval is csatlakoztathatja a hangszórókat az egységhez, és megkönnyítheti az életét.

IT ITALIANA

COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI AI TERMINALI A / B * 1: Svitare i protettori: svitare i protettori di uscita del terminale a mano o con l'aiuto di una chiave. **2:** Regolare le protezioni: allentare o rimuovere delicatamente il pezzo di protezione per rivelare il terminale di uscita dell'altoparlante. **3:** Pronto i cavi degli altoparlanti: Ruotare i fili esposti dei cavi degli altoparlanti in modo che non sporgono dai terminali quando li si collega. Per una connessione sicura, lasciare almeno 15mm / 8" di spazio. **4:** Inserire i cavi degli altoparlanti*: Inserire con attenzione i cavi degli altoparlanti nei terminali, corrispondenti ai colori che indicano la polarità di ciascuna uscita. **5:** Avvitare i protettori: inserire e avvitare i protettori terminali garantendo una connessione stabile tra gli altoparlanti e l'unità. **6:** Godetevi la musica! Ricordarsi di utilizzare l'unità in modo responsabile ed evitare l'esposizione a livelli di volume molto elevati. *** COLLEGAMENTO ALTERNATIVO 4:** Collegare il cavo. È inoltre possibile utilizzare una spina a banana per collegare gli altoparlanti all'unità e rendere la vita più facile.

LT LIETUVIŲ

GARSIKALBIŲ PRIJUNGIMAS PRIE A / B GNYBTŲ * 1: atsukite apsaugas: atsukite gnybtų išvesties apsaugas rankomis arba veržliarakčio pagalba. **2:** sureguliuokite apsaugas: atlaisvinkite arba švelniai nuimkite apsauginę dalį, kad atskleistumėte garsiakalbio išvesties gnybtą. **3:** paruoškite garsiakalbio laidus: susukite atvirus garsiakalbių laidų laidus taip, kad juos prijungus jie neišsikištų iš gnybtų. Norėdami užtikrinti saugų ryšį, palikite bent 15 mm / 8" tarpą. **4:** įkiškite garsiakalbio laidus į gnybtus, atitinkančius spalvas, rodančias kiekvieno išėjimo poliškumą. **5:** prisukite apsaugas atgal: įkiškite ir prisukite gnybtų apsaugas, užtikrindami tvirtą ryšį tarp garsiakalbių ir įrenginio. **6:** Mėgaukitės muzika! Nepamirškite naudoti įrenginio atsakingai ir venkite labai didelio garsumo. *** PAKAITINIS RYŠYS 4:** Prijunkite kabelį. Taip pat galite naudoti bananų kištuką, kad prijungtumėte garsiakalbius prie įrenginio ir palengvintumėte savo gyvenimą.

LV LATVIEŠU

SKAĻRUŅU PIEVIENOŠANA A / B SPAILĒM * 1: atskrūvējiet aizsargus: atskrūvējiet spaiļu izejas aizsargus ar roku vai ar uzgriežņu atslēgu. **2:** Noregulējiet aizsargus: atskrūvējiet vai uzmanīgi noņemiet aizsargierīci, lai atklātu skaļruņa izejas spaiļi. **3:** gatavojiet skaļruņu vadus: pagrieziet skaļruņu kabeļu pakļautos vadus tā, lai tie neizvirzītos no spailēm, kad tos pievienojat. Lai nodrošinātu drošu savienojumu, atstājiet vismaz 15mm / 8" klīrensu. **4:** ievietojiet skaļruņu kabeļus*: uzmanīgi ievietojiet skaļruņu vadus spailēs, saskaņojot krāsas, kas norāda katras izejas polaritāti. **5:** skrūvējiet atpakaļ aizsargus: ievietojiet un pieskrūvējiet spaiļu aizsargus, nodrošinot stingru savienojumu starp skaļruņiem un ierīci. **6:** Izbaudiet mūziku! Atcerieties ierīci lietot atbildīgi un izvairieties no ļoti liela skaļuma līmeņa iedarbības. *** ALTERNATĪVS SAVIENOJUMS 4:** pievienojiet kabeli. Varat arī izmantot banānu spraudni, lai savienotu skaļruņus ar ierīci un atvieglotu jūsu dzīvi.

MT MALTIJA

KONNESSJONI KELLIEMA GHALL-TERMINALI A / B * 1: Høll il-Protetturi: Høll il-protetturi output terminali bl-idejn jew bl-ghajnuna ta'spinner. **2:** Aġġusta l-protetturi:Høll Ftit Jew nehħi bil-mod il-biċċa protettiva biex tiżvela l-terminal tal-hruġ tal-kelliem. **3:** Lest il-wajers kelliem: Dawwar il-wajers esposti tal-kejbils kelliem sabieh dawn ma jisporgu mit-terminals meta inti tqabbadhom. Ghall-konnessjoni sigura, halli mill-inqas 15mm / 8" approvazzjoni. **4:** Daħhal il-kejbils tal-ispeaker *: daħhal B'attenzjoni l-wajers tal-ispeaker fit-terminali, taqbel mal-kuluri li jindikaw il-polarita ta'kull output. **5:** Invita l-protetturi: Daħhal u invita lura l-protetturi tat-terminal biex tiżgura konnessjoni soda bejn il-kelliema u l-unit. **6:** Igawdu l-muzika!

Ftakar biex tuża l-unit b'mod responsabbli u evita li tesponi ruhek għal livelli ta'volum għoljin hafna. *** SUPPLENTI KONNESSJONI 4:** Ipplaggja fil-kejbil. Tista'wkoll tuża plagg tal-banana biex tgħaqqad il-kelliema ma'l-unit u tagħmel il-hajja tiegħek aktar faċli.

NL NEDERLANDSE

AANSLUITEN VAN SPREKERS OP DE A / B TERMINALS * 1: Schroef de beschermers los: Schroef de beschermers van de klemmen te met de hand of met behulp van een moersleutel. **2:** Stel de beschermers af: Draai het beschermstuk los of verwijder het voorzichtig om de luidsprekeruitgangsaansluiting te onthullen. **3:** Maak de luidsprekerdraden klaar: Draai de blootliggende draden van de luidsprekerkabels zo dat ze niet uit de aansluitingen steken wanneer u ze aansluit. Laat minstens 15mm / 8" ruimte voor een veilige aansluiting. **4:** Plaats de luidsprekerkabels *: Steek de luidsprekerkabels voorzichtig in de aansluitingen, met de kleuren die de polariteit van elke uitgang aangeven. **5:** Schroef de beschermers terug: Plaats en schroef de terminalbeschermers terug om een stevige verbinding tussen de luidsprekers en het toestel te verzekeren. **6:** Geniet van de muziek! Denk eraan het apparaat op verantwoorde wijze te gebruiken en blootstelling aan zeer hoge volumeniveaus te vermijden. *** ALTERNATIEVE AANSLUITING 4:** Sluit de kabel aan. U kunt ook een banaanstekker gebruiken om de luidsprekers op het toestel aan te sluiten.

NO NORSK

KOBLE HØYTTALERE TIL A / B-TERMINALENE * 1: Skru Av Beskyttelsene: Skru av terminalutgangsbekkytterne for hånd eller ved hjelp av en skiftenøkkel. **2:** Juster beskyttelsene: Løsne eller fjern beskyttelsesstykket forsiktig for å avsløre høyttalerutgangsterminalen. **3:** Klargjør høyttalerkablene: Vri de synlige ledningene til høyttalerkablene slik at de ikke stikker ut fra terminalene når du kobler dem til. For en sikker tilkobling, la det være minst 15 mm / 8" klaring. **4:** Sett inn høyttalerkablene*: sett høyttalerkablene Forsiktig inn i terminalene, og match fargene som indikerer polariteten til hver utgang. **5:** Skru tilbake beskyttelsene: Sett inn og skru tilbake terminalbeskyttelsene for å sikre en fast forbindelse mellom høyttalerne og enheten. **6:** Kos deg med musikken! Husk å bruke enheten på en ansvarlig måte og unngå eksponering for svært høye volumnivåer. *** ALTERNATIV TILKOBLING 4:** Koble til kablene. Du kan også bruke en bananplugg for å koble høyttalerne til enheten og gjøre livet ditt enklere.

PL POLSKI

PODŁĄCZANIE GŁOŚNIKÓW DO ZACISKÓW A / B * 1: odkręć Ochroniacze:

odkręć ochroniacze wyjścia zacisku ręcznie lub za pomocą klucza. **2:** wyreguluj ochroniacze: poluzuj lub delikatnie usuń element ochronny, aby odsłonić Terminal wyjściowy głośnika. **3:** Przygotuj przewody głośnikowe: przekręć odsłonięte przewody kabli głośnikowych, aby nie wystawały z zacisków po ich podłączeniu. Aby zapewnić bezpieczne połączenie, pozostaw co najmniej 15 mm / 8" luzu. **4:** Włóż Kable głośnikowe*: ostrożnie włóż przewody głośnikowe do zacisków, dopasowując kolory wskazujące polaryzację każdego wyjścia. **5:** przykręć ochroniacze: włóż i przykręć ochroniacze zacisków, zapewniając mocne połączenie między głośnikami a urządzeniem. **6:** Ciesz się muzyką! Pamiętaj, aby używać urządzenia w sposób odpowiedzialny i unikać ekspozycji na bardzo wysokie poziomy głośności. *** ALTERNATYWNE POŁĄCZENIE 4:** Podłącz kabel. Możesz również użyć wtyczki bananowej, aby podłączyć głośniki do urządzenia i ułatwić sobie życie.

PT PORTUGUESA

LIGAR OS ALTIFALANTES AOS TERMINAIS A / B * 1: desapertar os protectores: desapertar os protectores de saída do terminal manualmente ou com a ajuda de uma chave inglesa. **2:** Ajustar os protetores: afrouxe ou remova suavemente a peça protetora para revelar o terminal de saída do alto-falante. **3:** Preparar os fios das colunas: torça os fios expostos dos cabos das colunas para que não se projetem dos terminais quando os ligar. Para uma conexão segura, deixe pelo menos 15mm / 8" de folga. **4:** inserir os cabos das colunas*: inserir cuidadosamente os fios das colunas nos terminais, correspondendo às cores que indicam a polaridade de cada saída. **5:** aparafusar os protectores: inserir e aparafusar os protectores dos terminais, assegurando uma ligação firme entre os altifalantes e a unidade. **6:** Aproveite a música! Lembre-se de utilizar a unidade de forma responsável e evitar a exposição a níveis de volume muito elevados. *** LIGAÇÃO ALTERNATIVA 4:** Ligue o cabo. Você também pode usar um plugue banana para conectar os alto-falantes à unidade e facilitar sua vida.

RO ROMÂNĂ

CONECTAREA DIFUZOARELOR LA BORNELE A / B * 1: deșurubați protecțiile: deșurubați protecțiile de ieșire ale terminalului manual sau cu ajutorul unei chei. **2:** Reglați protectorii: slăbiți sau îndepărtați ușor piesa de protecție pentru a dezvălui terminalul de ieșire al difuzorului. **3:** pregătiți firele difuzoarelor: răsușiți firele expuse ale cablurilor difuzoarelor, astfel încât acestea să nu iasă din terminale atunci când le conectați. Pentru o conexiune sigură, lăsați cel puțin 15mm / 8" clearance-ul. **4:** Introduceți cablurile difuzoarelor*: introduceți cu atenție firele difuzoarelor în terminale, potrivind culorile care indică polaritatea fiecărei ieșiri. **5:** înșurubați înapoi protectorii:

introduceți și înșurubați înapoi protectorii terminalului asigurând o conexiune fermă între difuzoare și unitate. **6:** Bucurați-vă de muzică! Nu uitați să utilizați unitatea în mod responsabil și să evitați expunerea la niveluri foarte mari de volum. *** CONEXIUNE ALTERNATIVĂ 4:** Conectați cablul. De asemenea, puteți utiliza un dop de banană pentru a conecta difuzoarele la unitate și pentru a vă ușura viața.

RU РУССКИЙ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДИНАМИКОВ К КЛЕММАМ A / B * 1: Отвинтите защитные устройства: Отвинтите защитные устройства вывода клемм вручную или с помощью гаечного ключа. **2:** Отрегулируйте защитные устройства: Ослабьте или аккуратно снимите защитную деталь, чтобы открыть выходную клемму динамика. **3:** Подготовьте провода громкоговорителей: Скрутите оголенные провода кабелей громкоговорителей так, чтобы они не выступали из клемм при их подключении. Для надежного соединения оставьте зазор не менее 15 мм / 8 дюймов. **4:** Вставьте кабели громкоговорителей *: Аккуратно вставьте провода громкоговорителей в клеммы, соответствующие цветам, которые указывают полярность каждого выхода. **5:** Привинтите защитные устройства: Вставьте и привинтите защитные устройства клемм, обеспечивая надежное соединение между динамиками и устройством. **6:** Наслаждайтесь музыкой! Не забывайте использовать устройство ответственно и избегать воздействия очень высоких уровней громкости. *** АЛТЕРНАТИВНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ 4:** Подключите кабель. Вы также можете использовать штекер типа "банан" для подключения динамиков к устройству и облегчить себе жизнь.

SK SLOVENČINA

PRIPOJENIE REPRODUKTOROV KU SVORKÁM A / B * 1: odskrutkujte chrániče: odskrutkujte výstupné chrániče svoriek ručne alebo pomocou kľúča. **2:** Nastavte chrániče: Uvoľnite alebo jemne odstráňte ochranný kus, aby ste odhalili výstupnú svorku reproduktora. **3:** Pripravte vodiče reproduktorov: odkryté vodiče káblov reproduktorov otočte tak, aby pri ich pripojení nevychýnivali zo svoriek. Pre bezpečné pripojenie nechajte aspoň 15 mm / 8" voľný priestor. **4:** Vložte káble reproduktorov*: opatrne zasuňte vodiče reproduktorov do svoriek tak, aby zodpovedali farbám, ktoré označujú polaritu každého výstupu. **5:** zaskrutkujte chrániče: vložte a zaskrutkujte chrániče svoriek, aby ste zaistili pevné spojenie medzi reproduktormi a jednotkou. **6:** Užite si hudbu! Nezabudnite jednotku používať zodpovedne a vyhýbajte sa vystaveniu veľmi vysokej hlasitosti. *** ALTERNATÍVNE PRIPOJENIE 4:** zapojte kábel. Môžete tiež použiť banánovú zástrčku na pripojenie reproduktorov k jednotke a uľahčenie

života.

SL SLOVENSKI

PRIKLJUČITEV ZVOČNIKOV NA SPONKE A / B * 1: odvijte ščitnike: ročno ali s pomočjo ključa Odvijte izhodne ščitnike terminala. **2:** Prilagodite ščitnike: odvijte ali nežno odstranite zaščitni kos, da razkrijete izhodni terminal zvočnika. **3:** Pripravite žice zvočnikov: izpostavljenost žice kablov zvočnikov zasukajte tako, da ne štrlijo iz sponk, ko jih priključite. Za varno povezavo pustite vsaj 15 mm / 8" zračnost. **4:** vstavite kable zvočnikov*: žice zvočnikov previdno vstavite v sponke in se ujemajte z barvami, ki označujejo polariteto vsakega izhoda. **5:** privijte nazaj ščitnike: vstavite in privijte nazaj sponke, ki zagotavljajo trdno povezavo med zvočniki in enoto. **6:** Uživatej v glasbi! Ne pozabite odgovorno uporabljati enote in se izogibajte izpostavljenosti zelo visoki glasnosti. * **NADOMESTNI PRIKLJUČEK 4:** Priključite kabel. Za priključitev zvočnikov na enoto lahko uporabite tudi bananin vtič in si olajšate življenje.

SR СРПСКИ

ПОВЕЗИВАЊЕ ЗВУЧНИКА СА А / Б * 1
ТЕРМИНАЛИМА: одврните заштитне уређаје: одврните заштитне излазне уређаје терминала ручно или помоћу кључа. **2:** Подесите заштитне уређаје: отпустите или пажљиво уклоните заштитни део да бисте открили излазни терминал звучника. **3:** Припремите жице звучника: увијте изложене жице каблова звучника тако да не стрше из терминала када их повежете. За сигурну везу оставите размак од најмање 15 мм / 8 инча. **4:** уметните каблове звучника *: пажљиво уметните жице звучника у терминале који одговарају бојама које означавају поларитет сваког излаза. **5:** заврните заштитне уређаје: уметните и заврните заштитне уређаје терминала, осигуравајући сигурну везу између звучника и уређаја. **6:** Уживајте у музици! Не заборавите да одговорно користите уређај и избегавајте излагање веома високом нивоима јачине звука. * **АЛТЕРНАТИВНА ВЕЗА 4:** прикључите кабл. Такође можете да користите утикач од банане да бисте повезали звучнике са уређајем и олакшали себи живот.

SV SVENSKAN

ANSLUTA HÖGTALARE TILL A / B-TERMINALERNA * 1: Skruva loss skydden: skruva loss terminalens utgångsskydd för hand eller med hjälp av en nyckel. **2:** Justera skyddet: lossa eller ta försiktigt bort skyddsstycket för att avslöja högtalarutgången. **3:** redo högtalarkablarna: vrid de exponerade ledningarna på högtalarkablarna så att de inte sticker ut från terminalerna när du ansluter dem. För en säker anslutning, lämna minst 15mm / 8" clearance. **4:** Sätt i högtalarkablarna*: sätt försiktigt in högtalarkablarna i terminalerna och matcha färgerna som indikerar

polariteten för varje utgång. **5:** skruva tillbaka skydden: sätt i och skruva tillbaka terminalskydden för att säkerställa en fast anslutning mellan högtalarna och enheten. **6:** Njut av musiken! Kom ihåg att använda enheten på ett ansvarsfullt sätt och undvik exponering för mycket höga volymnivåer. * **ALTERNATIV ANSLUTNING 4:** Anslut kablarna. Du kan också använda en banankontakt för att ansluta högtalarna till enheten och göra ditt liv enklare.

TR TÜRK

HOPARLÖRLERİN A / B TERMINALLERİNE BAĞLANMASI * 1: Koruyucuları Sökün: Terminal çıkışı koruyucularını elle veya bir anahtar yardımıyla sökün. **2:** Koruyucuları ayarlayın: Hoparlör çıkış terminalini ortaya çıkarmak için koruyucu parçayı gevşetin veya yavaşça çıkarın. **3:** Hoparlör kablolarını hazırlayın: Hoparlör kablolarının açıkta kalan kablolarını, bağladığınızda terminallerden dışarı çıkmayacak şekilde bükün. Güvenli bir bağlantı için en az 15mm / 8" boşluk bırakın. **4:** Hoparlör kablolarını takın *: Hoparlör kablolarını, her çıkışın polaritesini gösteren renklerle eşleşen terminalere dikkatlice yerleştirin. **5:** Koruyucuları geri vidalayın: Hoparlörler ve ünite arasında sağlam bir bağlantı sağlamak için terminal koruyucularını takın ve geri vidalayın. **6:** Müziğin keyfini çıkarın! Üniteyi sorumlu bir şekilde kullanmayı ve çok yüksek ses seviyelerine maruz kalmaktan kaçınmayı unutmayın. * **ALTERNATİF bağlantı 4:** Kabloyu takın. Hoparlörleri üniteye bağlamak ve hayatınızı kolaylaştırmak için bir muz fişi de kullanabilirsiniz.

CA CATALÀ

CONNEXIÓ DELS ALTAVEUS ALS TERMINALS A / B * 1: Desenrosqueu els protectors: Desenrosqueu els protectors de sortida dels terminals amb la mà o amb l'ajuda d'una clau anglesa. **2:** Ajusteu els protectors: Afluïxeu o retireu suauement la peça protectora per revelar el terminal de sortida de l'altaveu. **3:** Prepareu els cables dels altaveus: Retorça els cables exposats dels cables dels altaveus perquè no sobresurtin dels terminals quan els connecteu. Per a una connexió segura, deixeu almenys 15 mm / 8" d'espai lliure. **4:** Inserir els cables dels altaveus*: Inserir amb cura els cables dels altaveus als terminals, fent coincidir els colors que indiquen la polaritat de cada sortida. **5:** Torneu a cargolar els protectors: Inserir i torneu a cargolar els protectors de terminals per garantir una connexió ferma entre els altaveus i la unitat. **6:** Gaudeix de la música! Recordeu utilitzar la unitat de manera responsable i evitar l'exposició a nivells de volum molt alts. * **CONEXIÓ ALTERNATIVA 4:** Endolieu el cable. També podeu utilitzar un connector banana per connectar els altaveus a la unitat i fer la seva vida més fàcil.

EU EUSKARA

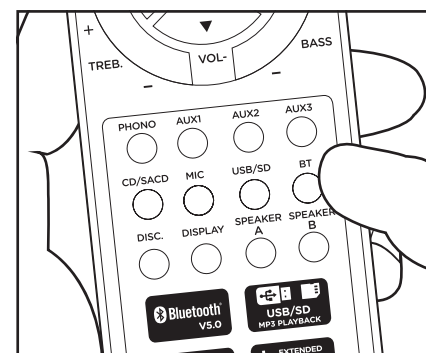
HIZPIDEAK A/B TERMINALEI

KONEKTATZEA * 1: Babesleak askatu: Borneetatik irteerako babesak askatu eskuz edo giltza baten laguntzaz. **2:** Doitu babesleak: askatu edo kendu babes-pieza astiro-astiro, bozgorailuaren irteerako terminala agerian uzteko. **3:** Bozgorailu-kableak prestatu: Bihurtu bozgorailu-kableen agerian dauden hariak, konektatzean terminaletatik atera ez daitezten. Konexio segurua izateko, utzi gutxienez 15 mm / 8"-ko tartea. **4:** Sartu bozgorailu-hariak*: sartu arretaz bozgorailu-hariak terminaletan, irteera bakoitzaren polaritatea adierazten duten koloreekin bat eginez. **5:** Itzuli babesleak: Sartu eta torloju terminalen babesleak berriro bozgorailuen eta unitatearen arteko konexio sendoa ziurtatzeko. **6:** Gozatu musikaz! Gogoratu unitatea modu arduratsuan erabiltzen duzula eta saihestu bolumen-maila oso altuetara espozizioa. * **4. KONEKTZIO ALTERNATIBOIA:** Entxufatu kablea. Banana-entxufe bat ere erabil dezakezu bozgorailuak unitatera konektatzeko eta bizitza errazteko.

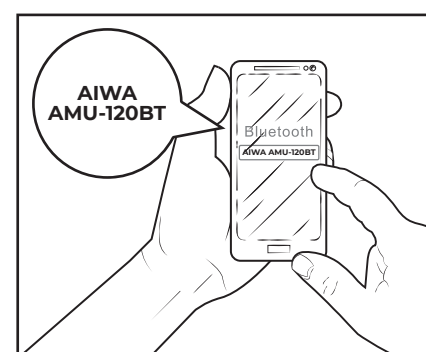
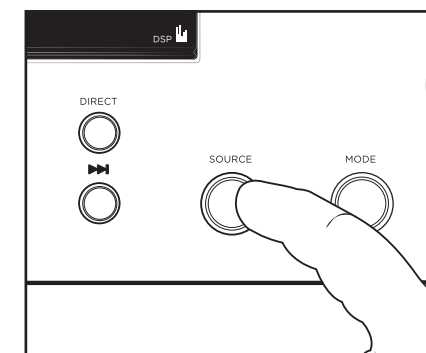
GL GALEGO

CONEXIÓN DOS ALTAVOCES AOS TERMINAIS A/B * 1: Desaparafusar os protectores: Desaparafusar os protectores de saída dos terminais coa man ou coa axuda dunha chave inglesa. **2:** Axuste os protectores: afrouxa ou retire suavemente a peza protectora para revelar o terminal de saída do altofalante. **3:** Prepare os cables dos altofalantes: Retorce os cables expostos dos cables dos altofalantes para que non saian dos terminais cando os conectes. Para unha conexión segura, deixa polo menos 15 mm / 8" de espazo libre. **4:** Insira os cables dos altofalantes*: Insira cuidadosamente os cables dos altofalantes nos terminais, facendo coincidir as cores que indican a polaridade de cada saída. **5:** Volva a atornillar os protectores: Insira e volva a parafusar os protectores de terminais para garantir unha conexión firme entre os altofalantes e a unidade. **6:** Goza da música! Lembra utilizar a unidade de forma responsable e evitar a exposición a niveis de volume moi elevados. * **CONEXIÓN ALTERNATIVA 4:** Enchufe o cable. Tamén podes usar un enchufe banana para conectar os teus altofalantes á unidade e facilitarche a vida.

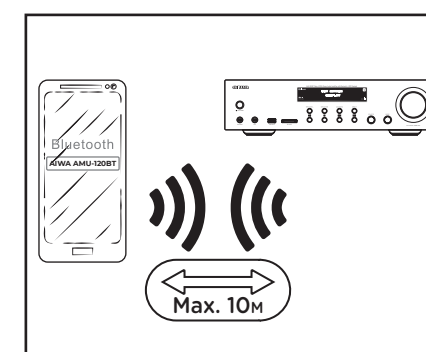
BLUETOOTH MODE



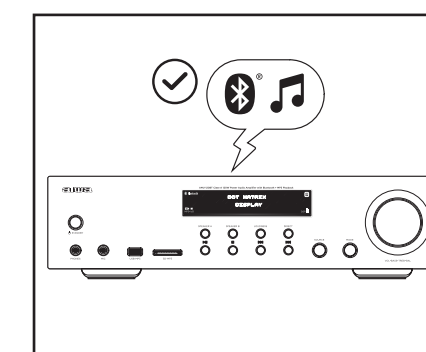
1 Select the bluetooth mode: using the remote controller, or the input source button on the front panel.



2 Search for the pairing name. search for AIWA AMU-120BT within the Bluetooth devices list.



3 Stay close... The effective range of bluetooth devices is 10 meters.



4 Enjoy the music! The display will show the name of your device when the connection has been successful.

BG БЪЛГАРСКИ

БЛУТУТ РЕЖИМ 1: Изберете Блутут режим: с помощта на дистанционното управление или бутон за входен източник на предния панел. **2:** Търсене на името на сдвояване. потърсете AIWA AMU-120BT в списъка с Блутут устройства. **3:** стойте близо... Ефективната гама от Блутут устройства е 10 метра. **4:** Наслаждавайте се на музиката! Дисплеят ще покаже името на вашето устройство, когато връзката е успешна.

CS ČEŠTINA

REŽIM BLUETOOTH 1: Vyberte režim bluetooth: pomocí dálkového ovladače nebo tlačítka vstupního zdroje na předním panelu. **2:** vyhledejte AIWA AMU-120BT v seznamu Zařízení Bluetooth. **3:** zůstaňte blízko... Efektivní dosah zařízení bluetooth je 10 metrů. **4:** Užijte si hudbu! Po úspěšném připojení se na displeji zobrazí název vašeho zařízení.

DA DÁNSKÝ

BLUETOOTH-TILSTAND 1: Vælg bluetooth-tilstand: Brug fjernbetjeningen eller inputkildeknappen på frontpanelet. **2:** Søg efter parringsnavnet. Søg efter AIWA AMU-120BT på listen over Bluetooth-enheder. **3:** Hold dig tæt... Det effektive udvalg af bluetooth-enheder er 10 meter. **4:** nyd

musikken! Displayet viser navnet på din enhed, når forbindelsen har været vellykket.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

BLUETOOTH-MODUS 1: Wählen Sie den Bluetooth-Modus: mit der Fernbedienung oder der Eingangsquellentaste auf der Vorderseite. **2:** Suchen Sie nach dem Pairing-Namen. suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach AIWA AMU-120BT. **3:** Bleib in der Nähe... Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. **4:** Genießen Sie die Musik! Auf dem Display wird der Name Ihres Geräts angezeigt, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ BLUETOOTH 1: Επιλέξτε τη λειτουργία bluetooth: χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί πηγής εισόδου στον μπροστινό πίνακα. **2:** Αναζητήστε το όνομα αντιστοίχισης. αναζητήστε το AIWA AMU-120BT στη λίστα συσκευών Bluetooth. **3:** μείνετε κοντά... Η αποτελεσματική γκάμα συσκευών bluetooth είναι 10 μέτρα. **4:** Απολαύστε τη μουσική! Στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της συσκευής σας όταν η σύνδεση ήταν επιτυχής.

ES ESPAÑOL

MODO BLUETOOTH 1: Seleccione el modo bluetooth: con el mando a distancia o el botón fuente de entrada del panel frontal.

2: Busque el nombre de emparejamiento. Busque AIWA AMU-120BT en la lista de dispositivos Bluetooth. **3:** Mantente cerca... El alcance efectivo de los dispositivos bluetooth es de 10 metros. **4:** Disfruta de la música! La pantalla mostrará el nombre de su dispositivo cuando la conexión se haya realizado correctamente.

ET EESTI

BLUETOOTH-REŽIIM 1: Valige bluetooth-režiim: kaugjuhtimispuhli või esipaneeli sisendallika nupu abil. **2:** Otsi sidumine nimi. otsige Bluetooth-seadmete loendist AIWA AMU-120BT. **3:** Püsi lähedal... Bluetooth-seadmete efektiivne vahemik on 10 meetrit. **4:** Naudi muusikat! Kui ühendus on õnnestunud, kuvatakse ekraanil teie seadme nimi.

FI SUOMEN

BLUETOOTH-TILA 1: Valitse bluetooth-tila: käyttämällä kauko-ohjainta tai tulolähdepainiketta etupaneelissa. **2:** Etsi sidumisen nimi. etsi AIWA AMU-120BT Bluetooth-laitteiden luettelosta. **3:** Pysy lähellä... Bluetooth-laitteiden tehokas kantama on 10 metriä. **4:** Nauti musiikista! Näyttö näyttää laitteen nimen, kun yhteys on onnistunut.

FR FRANÇAISE

MODO BLUETOOTH 1: Sélectionnez le mode Bluetooth: à l'aide de la télécommande ou du bouton Source

d'entrée sur le panneau avant.
2: Recherchez le nom de l'appairage. recherchez AIWA AMU-120BT dans la liste des périphériques Bluetooth. **3:** Restez proche... La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. **4:** Profitez de la musique! L'écran affichera le nom de votre appareil lorsque la connexion aura réussi.

HR HRVATSKI

NAČIN RADA BLUETOOTH 1: Odaberite način rada bluetooth: pomoću daljinskog upravljača ili gumba ulaznog izvora na prednjoj ploči. **2:** Pretražite naziv uparivanja na popisu uređaja na popisu pronađite AIWA AMU-120BT. **3:** ostanite blizu... Efektivni domet uređaja Insin je 10 metara. **4:** Uživajte u glazbi! Nakon uspješne veze na zaslonu će se prikazati naziv vašeg uređaja.

HU MAGYAR

BLUETOOTH MÓD 1: Válassza ki a bluetooth módot: a távirányítóval vagy az előlapon található bemeneti forrás gombbal. **2:** Keresse meg a párosítás nevét. keresse meg a AIWA AMU-120BT elemet a Bluetooth-eszközök listáján. **3:** maradj közel... A bluetooth eszközök tényleges hatótávolsága 10 méter. **4:** Élvezze a zenét! A kijelzőn megjelenik a készülék neve, ha a kapcsolat sikeres volt.

IT ITALIANA

MODALITÀ BLUETOOTH 1: Selezionare la modalità bluetooth: utilizzando il telecomando, o il pulsante sorgente di ingresso sul pannello frontale. **2:** Cercare il nome di accoppiamento. cerca AIWA AMU-120BT nell'elenco dei dispositivi Bluetooth. **3:** Stare vicino... La portata effettiva dei dispositivi bluetooth è di 10 metri. **4:** Godetevi la musica! Il display mostrerà il nome del dispositivo quando la connessione ha avuto successo.

LT LIETUVIŲ

BLUETOOTH REŽIMAS 1: pasirinkite bluetooth režimą: naudodami nuotolinį valdiklį arba įvesties šaltinio mygtuką priekiniame skydelyje. **2:** ieškokite poravimo pavadinimo. ieškokite AIWA AMU-120BT Bluetooth įrenginių sąrašė. **3:** būkite arti... Efektyvus bluetooth įrenginių diapazonas yra 10 metrų. **4:** Mėgaukitės muzika! Ekranas bus rodomas jūsų įrenginio pavadinimas, kai ryšys buvo sėkmingas.

LV LATVIEŠU

BLUETOOTH REŽĪMS 1: Izvēlieties bluetooth režīmu: izmantojot tālvadības pultī vai ievades avota pogu priekšējā panelī. **2:** meklēt pāri nosaukumu. meklējiet AIWA AMU-120BT Bluetooth ierīču sarakstā. **3:** Palieciet tuvu... Efektīvais bluetooth ierīču klāsts ir 10 metri. **4:** Izbaudiet mūziku! Displejā tiks parādīts ierīces nosaukums, kad savienojums ir bijis veiksmīgs.

MT MALTIJA

BLUETOOTH MOD 1: Aghzel il-mod bluetooth: uża l-kontrollur mill-bogħod, jew il-buttuna tas-sors tad-dħul fuq il-panew ta'quddiem. **2:** Fittex l-isem pairing. fittex għal AIWA AMU-120BT fil-Lista Apparati

Bluetooth. **3:** lbq'aq'rib... Il - firxa effettiva ta'apparat bluetooth hija ta'10 metri. **4:** lgawdu l-mużika! Il-wiri se juru l-isem ta'tagħmir tiegħek meta l-konnessjoni kienet ta'suċċess.

NL NEDERLANDSE

BLUETOOTH MODE 1: Selecteer de bluetooth modus: met de afstandsbediening, of de ingangsbortoets op het voorpaneel. **2:** Zoek naar de koppelingsnaam. zoek naar AIWA AMU-120BT in de lijst met Bluetooth-apparaten. **3:** Blijf in de buurt... Het effectieve bereik van bluetooth-apparaten is 10 meter. **4:** Geniet van de muziek! Het display toont de naam van uw apparaat wanneer de verbinding geslaagd is.

NO NORSK

BLUETOOTH-MODUS 1: Velg bluetooth-modus: ved hjelp av fjernkontrollen eller input source-knappen på frontpanelet. **2:** Søk etter paringsnavnet. søk etter AIWA AMU-120BT i Listen Over Bluetooth-enheter. **3:** Hold deg nær... Det effektive utvalget av bluetooth-enheter er 10 meter. **4:** Kos deg med musikk! Displayet viser navnet på enheten din når tilkoblingen har vært vellykket.

PL POLSKI

TRYB BLUETOOTH 1: Wybierz tryb bluetooth: za pomocą pilota zdalnego sterowania lub przycisku źródła wejścia na panelu przednim. **2:** Wyszukaj nazwę parowania. Szukaj AIWA AMU-120BT na liście urządzeń Bluetooth. **3:** trzymaj się blisko... Efektywny zasięg urządzeń bluetooth wynosi 10 metrów. **4:** Ciesz się muzyką! Po pomyślnym nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu pojawi się nazwa urządzenia.

PT PORTUGUESA

MODO BLUETOOTH 1: Seleccione o modo bluetooth: utilizando o telecomando ou o botão Fonte de entrada no painel frontal. **2:** Procure o nome do emparelhamento. procure por AIWA AMU-120BT na lista de dispositivos Bluetooth. **3:** fique perto... O alcance efetivo dos dispositivos bluetooth é de 10 metros. **4:** aproveite a música! O visor mostrará o nome do seu dispositivo quando a conexão for bem-sucedida.

RO ROMÂNĂ

MODUL BLUETOOTH 1: Selectați modul bluetooth: utilizând telecomanda sau butonul Fonte de intrare de pe panoul frontal. **2:** Căutați numele de asociere. căutați AIWA AMU-120BT în lista de dispozitive Bluetooth. **3:** Stați aproape... Gama efectivă de dispozitive bluetooth este de 10 metri. **4:** Bucurați-vă de muzică! Afișajul va afișa numele dispozitivului dvs. atunci când conexiunea a avut succes.

RU РУССКИЙ

РЕЖИМ BLUETOOTH 1: Выберите режим bluetooth: с помощью пульта дистанционного управления или кнопки источника входного сигнала на

передней панели. **2:** Выполните поиск имени сопряжения. найдите AIWA AMU-120BT в списке устройств Bluetooth. **3:** Держись поближе... Эффективная дальность действия устройств Bluetooth составляет 10 метров. **4:** Наслаждайтесь музыкой! После успешного подключения на дисплее отобразится название вашего устройства.

SK SLOVENČINA

REŽIM BLUETOOTH 1: Vyberte režim bluetooth: pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidla vstupného zdroja na prednom paneli. **2:** vyhľadajte názov párovania. vyhľadajte AIWA AMU-120BT v zozname zariadení Bluetooth. **3:** zostaňte blízko... Efektívny dosah zariadení bluetooth je 10 metrov. **4:** Užite si hudbu! Po úspešnom pripojení sa na displeji zobrazí názov vášho zariadenia.

SL SLOVENSKI

NAČIN BLUETOOTH 1: Izberite način bluetooth: z daljinskim upravljalnikom ali gumbom za vhodni vir na sprednji plošči. **2:** Poiščite ime seznanjanja. poiščite AIWA AMU-120BT na seznamu naprav Bluetooth. **3:** Ostanite blizu... Učinkovit doseg naprav bluetooth je 10 metrov. **4:** Uživate v glasbi! Ko je povezava uspešna, se na zaslonu prikaže ime vaše naprave.

SR СРПСКИ

BLUETOOTH РЕЖИМ 1: изаберите Блуеуотх режим: помоћу даљинског управљача или дугмета за улазни извор на предњој страни. **2:** потражите име упаривања. пронађите AIWA AMU-120BT на листи Блуеуотх уређаја. **3:** Држите се ближе... Ефективни домет Блуеуотх уређаја је 10 метара. **4:** Уживајте у музици! Када се успешно повежете, на екрану ће се приказати име вашег уређаја.

SV SVENSKAN

BLUETOOTH-LÄGE 1: Välj bluetooth-läge: med fjärrkontrollen eller knappen ingångskälla på frontpanelen. **2:** Sök efter paringsnamnet. Sök efter AIWA AMU-120BT i listan över Bluetooth-enheter. **3:** Håll dig nära... Det effektiva utbudet av bluetooth-enheter är 10 meter. **4:** Njut av musiken! Displayen visar namnet på din enhet när anslutningen har lyckats.

TR TÜRK

BLUETOOTH MODU 1: Bluetooth modunu seçin: uzaktan kumandayı veya ön paneldeki giriş kaynağı düğmesini kullanarak. **2:** Eşleştirme adını arayın. bluetooth cihazları listesinde AIWA AMU-120BT'yi arayın. **3:** Yakın durun... Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir. **4:** Müziğin keyfini çıkarın! Başlantı başarılı olduğunda ekranda cihazınızın adı gösterilir.

CA CATALÀ

MODE BLUETOOTH 1: Seleccioneu el mode bluetooth: amb el comandament a distància o el botó font d'entrada del panel frontal. **2:** Busqueu el nom d'aparellament. Busqueu AIWA AMU-120BT a la llista de

dispositius Bluetooth. **3:** Estigues a prop... L'abast efectiu dels dispositius bluetooth és de 10 metres. **4:** Gaudeix de la música! La pantalla mostrarà el nom del dispositiu quan la connexió s'hagi fet correctament.

EU EUSKARA

BLUETOOTH MODUA 1: Hautatu bluetooth modua: urrutiko agintearekin edo sarrera-iturriaren botoiarekin aurreko panelean. **2:** Bilatu parekatzearen izena. Bilatu AIWA

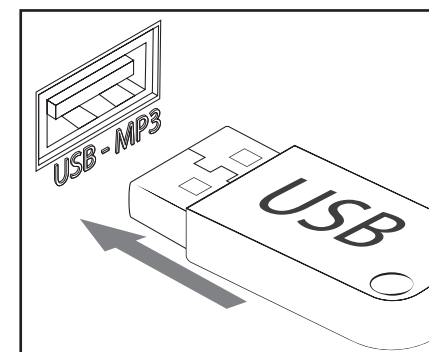
AMU-120BT Bluetooth gailuen zerrendan. **3:** Gertu gertu... Bluetooth gailuen irismen eraginkorra 10 metrokoa da. **4:** Gozatu musikaz! Pantailan zure gailuaren izena bistaratuko da konexioa ondo egiten denean.

GL GALEGO

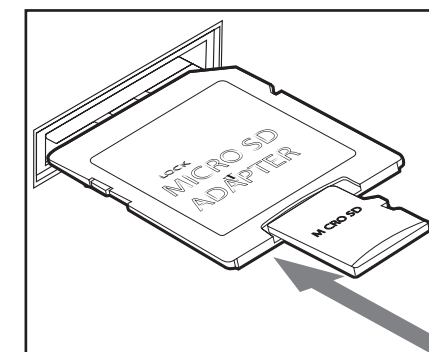
MODO BLUETOOTH 1: Selecciona o modo Bluetooth: co control remoto ou co botón da fonte de entrada no panel frontal. **2:**

Busca o nome do emparellamento. Busca AIWA AMU-120BT na lista de dispositivos Bluetooth. **3:** Mantéñase preto... O alcance efectivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. **4:** Goza da música! A pantalla mostrará o nome do teu dispositivo cando a conexión teña éxito.

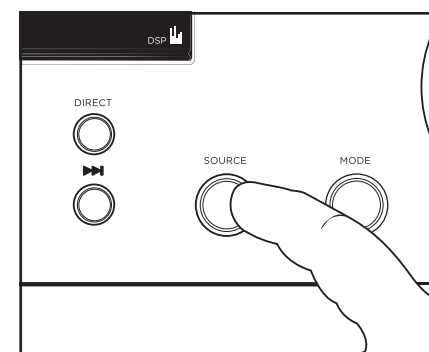
USB/SD-CARD MODE



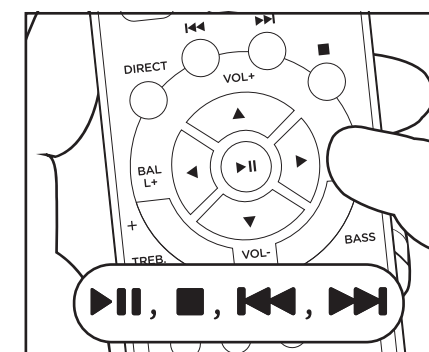
A Connect the USB/SD-card: Plug the desired usb or sd-card in their according inputs on the front panel.



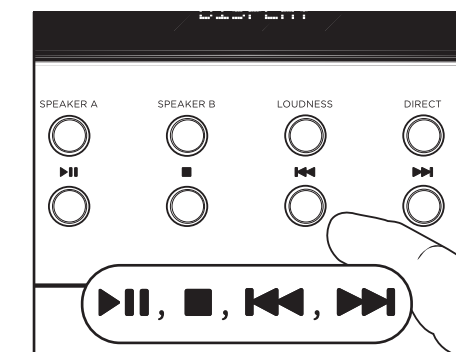
B USB & SD-card compatibility: This unit is only compatible with the Fat 16 and Fat 32 encoding formats, and reads devices up to 128GB max.



1 Select the USB/SD-CARD mode: using the remote controller, or the input source button on the front panel.



2 Control the playback: Using the buttons for play/pause, stop, next and previous of the remote controller or on the unit's front panel.



BG БЪЛГАРСКИ

РЕЖИМ ФЛАШКА / СД-КАРТА

A: Свържете флашката/ флашката: включете желаната флашка или флашка в входовете им на предния панел. **B:** Съвместимост с карти: това устройство е съвместимо само с форматите за кодиране на Fat 16 и Fat 32 и чете устройства до максимум 128 ГБ. **1:** Изберете режим на флашка / СД-карта: с помощта на дистанционното управление или бутон за входен източник на предния панел. **2:** Управление на възпроизвеждането: с помощта на бутоните за възпроизвеждане/пауза, стоп, следващ и предишен на дистанционното

управление или на предния панел на устройството.

CS ČEŠTINA

REŽIM USB / SD KARTY A: Připojte kartu USB / SD: zapojte požadovanou kartu usb nebo sd do jejich vstupů na předním panelu. **B:** Kompatibilita s USB a SD kartami: Tato jednotka je kompatibilní pouze s formáty kódování Fat 16 a Fat 32 a čte zařízení až do 128 GB max. **1:** Vyberte režim USB / SD karty: pomocí dálkového ovladače nebo tlačítka vstupního zdroje na předním panelu. **2:** Ovládání přehrávání: pomocí tlačítek pro přehrávání / pozastavení, zastavení, další a Předchozí na dálkovém ovladači nebo na

předním panelu jednotky.

DA DÅNSKÝ

USB / SD-KORT-TILSTAND A: Tilstut USB / SD-kortet: sæt det ønskede usb- eller sd-kort i deres ifølge indgange på frontpanelet. **B:** USB-og SD-kortkompatibilitet: denne enhed er kun kompatibel med FAT 16-og Fat 32-kodningsformaterne og læser enheder op til 128 GB maks. **1:** Vælg USB / SD-Korttilstand: Brug fjernbetjeningen eller indgangskildeknappen på frontpanelet. **2:** Kontroller afspilningen: Brug knapperne til afspilning / pause, stop, næste og Forrige af fjernbetjeningen eller på enhedens frontpanel.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

USB-/SD-KARTEN-MODUS A: USB/SD-Karte anschließen: Stecken Sie die gewünschte USB- oder SD-Karte in die entsprechenden Eingänge auf der Vorderseite. **B:** USB- und SD-Kartenkompatibilität: Dieses Gerät ist nur mit den Codierungsformaten Fat 16 und Fat 32 kompatibel und liest Geräte mit maximal 128 GB. **1:** Wählen Sie den USB/SD-KARTEN-Modus: mit der Fernbedienung oder der Eingangsquelle auf der Vorderseite. **2:** Steuern Sie die Wiedergabe: Mit den Tasten für Wiedergabe/Pause, Stopp, Weiter und Zurück auf der Fernbedienung oder auf der Vorderseite des Geräts.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΤΡΟΠΟΣ USB / SD-ΚΑΡΤΩΝ A: Συνδέστε την κάρτα USB / SD: συνδέστε την επιθυμητή κάρτα usb ή sd στις αντίστοιχες εισόδους τους στον μπροστινό πίνακα. **B:** Συμβατότητα USB & SD-card: Αυτή η μονάδα είναι συμβατή μόνο με τις μορφές κωδικοποίησης Fat 16 και Fat 32 και διαβάζει συσκευές έως 128GB max. **1:** Επιλέξτε τη λειτουργία κάρτας USB / SD: χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί πηγής εισόδου στον μπροστινό πίνακα. **2:** Ελέγξτε την αναπαραγωγή: χρησιμοποιώντας τα κουμπιά για Αναπαραγωγή / Παύση, Διακοπή, Επόμενο και Προηγούμενο του τηλεχειριστηρίου ή στον μπροστινό πίνακα της μονάδας.

ES ESPAÑOL

MODO DE TARJETA USB/SD A: Conecte la tarjeta USB/SD: Conecte la tarjeta USB o SD deseada en sus entradas correspondientes en el panel frontal. **B:** Compatibilidad con USB y tarjetas SD: Esta unidad solo es compatible con los formatos de codificación Fat 16 y Fat 32, y lee dispositivos de hasta 128 GB como máximo. **1:** Seleccione el modo USB/TARJETA SD: con el mando a distancia o el botón fuente de entrada del panel frontal. **2:** Controle la reproducción: Utilice los botones de reproducción / pausa, parada, siguiente y anterior del mando a distancia o del panel frontal de la unidad.

ET EESTI

USB / SD-KAARDI REŽIIM A: Ühendage USB / SD-kaart: ühendage soovitud usb või sd-kaart nende esipaneeli sisenditesse. **B:** USB & SD-kaardi ühilduvus: See seade ühildub ainult Fat 16 ja Fat 32 kodeerimisvormingutega ning loeb seadmeid kuni 128 GB max. **1:** Valige USB / SD-kaardi režiim: kaugjuhtimispuldi või esipaneeli sisendiliika nupu abil. **2:** Taasesituse juhtimine: kaugjuhtimispuldi või seadme esipaneelil olevate nuppude play/pause, stop, next ja previous abil.

FI SUOMEN

USB / SD-KORTTITILA A: Liitä USB / SD-kortti: kytke haluttu usb - tai sd-kortti niiden mukaan tulot etupaneelissa. **B:** USB & SD-kortin yhteensopivuus:

Tämä laite on yhteensopiva vain Fat 16 ja Fat 32 koodausmuodot, ja lukee laitteita jopa 128GB max. **1:** Valitse USB / SD-KORTTITILA: kaukoäätimellä tai etupaneelin tulolähde-painikkeella.

2: Ohjaus toisto: käyttämällä painikkeita toisto/tauko, pysäytä, seuraava ja edellinen kausko-ohjaimen tai laitteen etupaneelissa.

FR FRANÇAISE

MODE CARTE USB / SD A: Connectez la carte USB/SD: Branchez la carte USB ou sd souhaitée dans leurs entrées correspondantes sur le panneau avant. **B:** Compatibilité USB et carte SD: Cet appareil est uniquement compatible avec les formats d'encodage Fat 16 et Fat 32 et lit les périphériques jusqu'à 128 Go max. **1:** Sélectionnez le mode USB / CARTE SD: à l'aide de la télécommande ou du bouton Source d'entrée sur le panneau avant. **2:** Contrôle de la lecture: À l'aide des boutons lecture/pause, arrêt, suivant et précédent de la télécommande ou sur le panneau avant de l'appareil.

HR HRVATSKI

NAČIN RADA ZA KARTE ZA USB/SD A: Spojite karticu za USB/SD: spojite željenu karticu za USB ili SD na odgovarajuće ulaze na prednjoj strani. **B:** Kompatibilnost s karticama za USB i SD: ovaj je uređaj kompatibilan samo s formatima kodiranja za Fat 16 i Fat 32 i čita uređaje kapaciteta najviše 128 GB. **1:** Odaberite način rada za karticu za USB/SD: pomoću daljinskog upravljača ili gumba ulaznog izvora na prednjoj strani. **2:** Kontrolirajte reprodukciju: pomoću gumba za reprodukciju / pauzu, zaustavljanje, sljedeće i prethodne na daljinskom upravljaču ili na prednjoj strani uređaja.

HU MAGYAR

USB / SD-KÁRTYA MÓD A: Csatlakoztassa az USB / SD-kártyát: csatlakoztassa a kívánt usb vagy sd-kártyát az előlapon lévő bemenetekhez. **B:** USB & SD-kártya kompatibilitás: Ez az egység csak a Fat 16 és Fat 32 kódolási formátumokkal kompatibilis, és legfeljebb 128 GB-os eszközöket olvas. **1:** Válassza ki az USB / SD-kártya módot: a távirányító vagy az előlapon található bemeneti forrás gomb segítségével. **2:** Lejátszás vezérlése: a távvezérlő lejtársz/szűnet, leállítás, következő és előző gombjainak vagy az egység előlapján található gombok használatával.

IT ITALIANA

MODALITÀ SCHEDA USB / SD A: Collegare la scheda USB / SD: inserire la scheda USB o sd desiderata nei rispettivi ingressi sul pannello frontale. **B:** USB e SD-card compatibilità: Questa unità è compatibile solo con il Fat 16 e Fat 32 formati di codifica, e legge i dispositivi fino a 128 GB max. **1:** Selezionare la modalità USB / SD-CARD: utilizzando il telecomando, o il pulsante sorgente di ingresso sul pannello frontale.

2: Controllare la riproduzione: Utilizzando i pulsanti play / pause, stop, next e previous del telecomando o sul pannello frontale dell'unità.

LT LIETUVIŲ

USB / SD KORTELEŠ REŽIMAS A: Prijunkite USB / SD kortelę: Prijunkite norimą usb arba sd kortelę savo Pagal įėjimus priekiniame skydelyje. **B:** USB ir SD kortelių suderinamumas: šis įrenginys suderinamas tik su Fat 16 ir Fat 32 kodavimo formatais ir nuskaito įrenginius iki 128 GB maks. **1:** Pasirinkite USB / SD kortelės režimą: naudodami nuotolinio valdymo pultą arba įvesties šaltinio mygtuką priekiniame skydelyje. **2:** Valdykite atkūrimą: naudodami nuotolinio valdiklio paleidimo/pauzės, sustabdyimo, kito ir ankstesnio mygtukus arba įrenginio priekiniame skydelyje.

LV LATVIEŠU

USB / SD KARTES REŽĪMS A: Pievienojiet USB / SD-karte: Plug vēlamo usb vai sd karti to atbilstoši ieejas uz priekšējā paneļa. **B:** USB un SD karšu saderība: Šī ierīce ir saderīga tikai ar fat 16 un Fat 32 kodēšanas formātiem un nolasa ierīces līdz pat 128 GB. **1:** Izvēlieties USB / SD kartes režīmu: izmantojot tālvadības pulti vai ievades avota pogu priekšējā panelī. **2:** Kontrolējiet atskaņošanu: izmantojot tālvadības pults atskaņošanas/pauzes, apturēšanas, nākamās un iepriekšējās pogas vai ierīces priekšējā panelī.

MT MALTIJA

USB / SD-KARTA MOD A: Qabbad IL-KARTA USB/SD: Ipplaggja l-usb mixtieqa jew karta sd tagħhom skond inputs fuq il-panew ta'quddiem. **B:** USB & SD-karta kompatibbli: din il-unit hija biss kompatibbli Mal-Xaħam 16 u Xaħam 32 kodifikazzjoni formati, U jaqra mezzu sa 128gb max. **1:** Aghzel IL-USB / SD-KARTA mod: tuza l-kontrollur remot, jew il-buttuna sors input fuq il-panew ta'quddiem. **2:** Kontroll tal-plejbek: Uza l-buttuni biex tilghab/issospendi, waqqaf, li jmiss u precedenti tal-kontrollur remot jew fuq panew ta ' quddiem tal-unit.

NL NEDERLANDSE

USB/SD-KAART MODUS A: Sluit de USB/SD-kaart aan: Steek de gewenste usb of sd-kaart in hun respectievelijke ingangen op het frontpaneel. **B:** USB & SD-kaart compatibiliteit: Dit apparaat is alleen compatibel met de Fat 16 en Fat 32 coderingsformaten, en leest apparaten tot maximaal 128GB. **1:** Selecteer de modus USB/SD-CARD: met de afstandsbediening, of de ingangsbronknop op het voorpaneel. **2:** Regel de weergave: Met de knoppen voor afspele/pauze, stop, volgende en vorige van de afstandsbediening of op het voorpaneel van het apparaat.

NO NORSK

USB / SD-KORTMODUS A: Koble TIL USB / SD-kortet: Koble ønsket usb - eller sd-kort i henhold til inngangene på frontpanelet.

B: Usb-og SD-kortkompatibilitet: denne enheten er bare kompatibel Med Fat 16-og Fat 32-kodingsformatene, og leser enheter på opptil 128 GB maks. **1:** Velg USB / SD-KORTMODUS: ved hjelp av fjernkontrollen eller inngangskildeknappen på frontpanelet. **2:** Kontroller avspillingen: Bruk knappene for avspilling / pause, stopp, neste og forrige på fjernkontrollen eller på enhetens frontpanel.

PL POLSKI

TRYB USB / SD-CARD A: Podłącz kartę USB / SD: podłącz żądaną kartę usb lub sd do odpowiednich wejść na przednim panelu. **B:** Zgodność z kartami USB i SD: to urządzenie jest kompatybilne tylko z formatami kodowania Fat 16 i Fat 32 i odczytuje urządzenia do pojemności do 128 GB. **1:** Wybierz tryb USB / SD-CARD: za pomocą pilota zdalnego sterowania lub przycisku źródła wejścia na panelu przednim. **2:** Sterowanie odtwarzaniem: za pomocą przycisków odtwarzania/pauzy, zatrzymania, następnego i poprzedniego pilota zdalnego sterowania lub na przednim panelu urządzenia.

PT PORTUGUESA

MODO DE CARTÃO USB / SD A: Ligar o cartão USB / SD: ligue o cartão USB ou sd desejado nas entradas correspondentes no painel frontal. **B:** Compatibilidade com cartões USB e SD: Esta unidade só é compatível com os formatos de codificação Fat 16 e Fat 32 e lê dispositivos até 128 GB no máximo. **1:** Selecione o modo de cartão USB/SD: utilizando o telecomando ou o botão Fonte de entrada no painel frontal. **2:** Controlar a reprodução: utilizar os botões play / pause, stop, next e previous do telecomando ou no painel frontal do aparelho.

RO ROMÂNĂ

MODUL USB / SD-CARD A: Conectați USB / SD-card: conectați usb sau sd-card dorit în intrările lor Conform de pe panoul frontal. **B:** Compatibilitate USB și card SD: Această unitate este compatibilă numai cu formatele de codare Fat 16 și Fat 32 și citește dispozitive de până la 128 Gb max. **1:** Selectați modul USB / SD-CARD: utilizând telecomanda sau butonul sursă de intrare de pe panoul frontal. **2:** Controlați redarea: folosind butoanele pentru Redare / Pauză, Oprire, următor și anterior ale telecomenzii sau de pe panoul frontal al unității.

RU РУССКИЙ

РЕЖИМ USB/SD-КАРТЫ A: Подключите USB / SD-карту: Подключите нужный usb или sd-карту к соответствующим входам на передней панели. **B:** Совместимость с USB и SD-картами: Данное устройство совместимо только с форматами кодирования Fat 16 и Fat 32 и считывает устройства емкостью не более 128 Гб. **1:** Выберите режим USB / SD-карты: с помощью пульта дистанционного управления или

кнопки источника входного сигнала на передней панели. **2:** Управляйте воспроизведением: С помощью кнопок воспроизведения / паузы, остановки, следующего и предыдущего на пульте дистанционного управления или на передней панели устройства.

SK SLOVENČINA

REŽIM USB / SD KARTY A: Pripojte kartu USB / SD: Pripojte požadovanú kartu usb alebo sd do príslušných vstupov na prednom paneli. **B:** Kompatibilita s USB a SD kartami: táto jednotka je kompatibilná iba s formátmi kódovania Fat 16 a Fat 32 a číta zariadenia s maximálnou kapacitou 128 GB. **1:** Vyberte režim USB / SD karty: pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidla vstupného zdroja na prednom paneli. **2:** Ovládanie prehrávania: pomocou tlačidiel na prehrávanie / pozastavenie, zastavenie, ďalšie a Predchádzajúce na diaľkovom ovládači alebo na prednom paneli jednotky.

SL SLOVENSKI

NAČIN USB / SD-KARTICE A: Priključite USB / SD-kartico: priključite zeleno usb ali sd-kartico v skladu vvhodov na sprednji plošči. **B:** Združljivost USB in SD-kartice: Ta enota je združljiva samo s formatoma kodiranja Fat 16 in Fat 32 in bere naprave do največ 128 GB. **1:** Izberite način USB / SD-kartice: z daljinskim upravljalnikom ali gumbom za vhodni vir na sprednji plošči. **2:** Nadzirajte predvajanje: z gumbi za predvajanje / premor, zaustavitev, naslednji in prejšnji daljinski upravljalnik ali na sprednji plošči enote.

SR СРПСКИ

РЕЖИМ УСБ / СД КАРТИЦЕ A: Повезите УСБ / СД картицу: Повезите жељени УСБ или СД картицу са одговарајућим улазима на предњој плочи. **B:** Компатибилност са УСБ и СД картицама: овај уређај је компатибилан само са форматима кодирања Фат 16 и Фат 32 и чита уређаје капацитета не више од 128 Гб. **1:** Изаберите режим УСБ / СД картице: помоћу даљинског управљача или дугмета за улазни извор на предњој страни. **2:** Контролишите репродукцију: помоћу дугмади за репродукцију / паузу, заустављање, следеће и претходно на даљинском управљачу или на предњој страни уређаја.

SV SVENSKAN

USB / SD-KORTLÄGE A: Anslut USB / SD-kortet: Anslut önskat usb-eller sd-kort i deras ingångar på frontpanelen. **B:** USB-och SD-kortkompatibilitet: den här enheten är endast kompatibel med Fat 16-och Fat 32-kodningsformaten och läser enheter upp till 128 GB max. **1:** Välj USB / SD-kortläge: med fjärrkontrollen eller knappen ingångskälla på frontpanelen. **2:** Kontrollera uppspelningen: använd knapparna för uppspelning / paus, stopp, nästa och Föregående på fjärrkontrollen eller på enhetens frontpanel.

TR TÜRK

USB/SD KART MODU A: USB/SD kartı bağlama: İsteddiğiniz usb veya sd kartı ön paneldeki uygun girişlerine takın. **B:** USB ve SD kart uyumluluğu: Bu ünite sadece Fat 16 ve Fat 32 kodlama formatlarıyla uyumludur ve maksimum 128 GB'a kadar cihazları okur. **1:** USB/SD kart modunu seçin: uzaktan kumandayı veya ön paneldeki giriş kaynağı düğmesini kullanarak. **2:** Oynatmayı kontrol etme: Uzaktan kumandanın veya ünitenin ön panelindeki oynat / duraklat, durdur, sonraki ve önceki düğmelerini kullanarak.

CA CATALÀ

MODE DE TARGETA USB/SD A: Connecteu la targeta USB/SD: Connecteu la targeta USB o SD desitjada a les entrades corresponents al panell frontal. **B:** Compatibilitat amb USB i targetes SD: Aquesta unitat només és compatible amb els formats de codificació Fat 16 i Fat 32, i llegeix dispositius de fins a 128 GB com a màxim. **1:** Seleccioneu el mode USB/TARGETA SD: amb el comandament a distància o el botó font d'entrada del panell frontal. **2:** Controleu la reproducció: Utilitzeu els botons de reproducció / pausa, parada, següent i anterior del comandament a distància o del panell frontal de la unitat.

EU EUSKARA

USB/SD TXARTELA A MODUA: USB/SD txartela konektatu: konektatu nahi duzun USB edo SD txartela aurreko paneleaz dagozkien sarreretan. **B:** USB eta SD txartelaren euskarra: unitate honek Fat 16 eta Fat 32 kodeketa formatuak soilik onartzen ditu eta gehienez 128 GB arteko gailuak irakurtzen ditu. **1:** Hautatu USB/SD TXARTELA modua: urrutiko agentearekin edo sarrera-iturriaren botoiarekin aurreko panelean. **2:** Kontrolatu erreprodukzioa: Erabili erreproduzitu/pausatu, gelditu, hurrengo eta aurreko botoiak urrutiko agentean edo unitatearen aurrealdeko panelean.

GL GALEGO

MODO DA TARXETA USB/SD A: Conectar a tarxeta USB/SD: Conecte a tarxeta USB ou SD desexada nas súas entradas correspondentes no panel frontal. **B:** compatibilidade con tarxetas USB e SD: esta unidade só admite os formatos de codificación Fat 16 e Fat 32 e le dispositivos de ata 128 GB como máximo. **1:** Seleccione o modo de TARXETA USB/SD: co control remoto ou co botón da fonte de entrada no panel frontal. **2:** Controlar a reproducción: use os botóns de reproducción/pausa, detención, seguinte e anterior do control remoto ou do panel frontal da unidade.

aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN